

Úradný vestník

L 273

Európskej únie

Zväzok 50

Slovenské vydanie

Právne predpisy

17. októbra 2007

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1182/2007 z 26. septembra 2007, ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá pre sektor ovocia a zeleniny a menia a dopĺňajú smernice 2001/112/ES a 2001/113/ES a nariadenia (EHS) č. 827/68, (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96, (ES) č. 2826/2000, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 318/2006 a zrušuje nariadenie (ES) č. 2202/96 1

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1182/2007

z 26. septembra 2007,

ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá pre sektor ovocia a zeleniny a menia a dopĺňajú smernice 2001/112/ES a 2001/113/ES a nariadenia (EHS) č. 827/68, (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96, (ES) č. 2826/2000, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 318/2006 a zrušuje nariadenie (ES) č. 2202/96

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov,

keďže:

- (1) Súčasný režim pre sektor ovocia a zeleniny je stanovený v nariadení Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽²⁾, nariadení Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny ⁽³⁾ a nariadení Rady (ES) č. 2202/96 z 28. októbra 1996, ktorým sa zavádza systém podpory Spoločenstva pre výrobcov niektorých druhov citrusového ovocia ⁽⁴⁾.
- (2) Skúsenosti svedčia o tom, že režim pre sektor ovocia a zeleniny je potrebné zmeniť tak, aby sa dosiahli tieto ciele: zlepšiť konkurencieschopnosť a trhovú orientáciu sektoru tak, aby prispieval k dosiahnutiu udržateľnej výroby, ktorá je konkurencieschopná na vnútorných aj vonkajších trhoch,

znižovať výkyvy v príjme výrobcov, ktoré sú dôsledkom kríz na trhu, zvýšiť spotrebu ovocia a zeleniny v Spoločenstve a pokračovať v úsilí sektoru o zachovanie a ochranu životného prostredia.

- (3) Keďže tieto ciele vzhľadom na spoločnú povahu trhu s ovocím a zeleninou nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a preto z dôvodu potreby ďalšej spoločnej činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (4) Komisia predložila samostatný návrh nariadenia Rady o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov, do ktorého by sa na začiatku mohli začleniť niektoré ustanovenia horizontálnej povahy, ktoré sa vzťahujú na sektor ovocia a zeleniny a uplatňujú sa na rad iných poľnohospodárskych výrobkov, najmä ustanovenia o riadiacom výbore. Tieto ustanovenia je vhodné ponechať v nariadeniach (ES) č. 2200/96 a (ES) č. 2201/96. Tieto ustanovenia by sa však mali aktualizovať, zjednodušiť a zefektívniť, aby ich bolo možné ľahko zapracovať do nariadenia o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov.
- (5) Pokiaľ ide o ostatné ustanovenia špecifické pre sektor ovocia a zeleniny, rozsah zmien súčasného režimu si vyžaduje, aby sa v záujme jasnosti všetky takéto ustanovenia začlenili do samostatného nariadenia. V prípade, že sú takéto ustanovenia v určitom rozsahu aj horizontálnej povahy a uplatňujú sa na rad iných poľnohospodárskych

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 175, 27.7.2007, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. EÚ L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2005.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

- výrobkov, ako sú ustanovenia o obchodných normách a obchode s tretími krajinami, mali by sa zaktualizovať a zjednodušiť tak, aby sa neskôr mohli ľahšie začleniť do uvedeného nariadenia o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov. Týmto nariadením by sa preto nemali zrušovať ani meniť existujúce nástroje horizontálnej povahy, pokiaľ sa nestanú bezpredmetnými, nadbytočnými alebo by sa vo svojej podstate nemali prejednávať na úrovni Rady.
- (6) Do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia by mali patriť výrobky, na ktoré sa vzťahujú organizácie spoločného trhu s ovocím a zeleninou a so spracovaným ovocím a zeleninou. Ustanovenia o organizáciách výrobcov a medziodvetvových organizáciách a dohodách sa však uplatňujú iba na výrobky, na ktoré sa vzťahuje spoločná organizácia trhu s ovocím a zeleninou a toto rozlíšenie by sa malo zachovať. Rozsah pôsobnosti spoločnej organizácie trhu s ovocím a zeleninou by sa mal rozšíriť aj na niektoré kuchynské byliny, aby mohli využívať výhody tohto režimu. Na tymián a šafran sa v súčasnosti vzťahuje nariadenie (EHS) č. 827/68 z 28. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s určitými výrobkami uvedenými v prílohe II zmluvy ⁽¹⁾, z ktorej by sa mali preto vypustiť.
- (7) Obchodné normy, najmä tie, ktoré sa týkajú definície, kvality, zaraďovania do tried, veľkosti, balenia, obalov, skladovania, dopravy, prezentácie, odbytu a označovania, by sa mali uplatňovať s ohľadom na niektoré výrobky s cieľom umožniť, aby sa na trh dodávali výrobky jednotnej a uspokojivej kvality. Okrem toho možno bude potrebné prijať osobitné opatrenia, najmä moderné analytické metódy a ostatné opatrenia na stanovenie charakteristík príslušných noriem, aby sa zabránilo zneužívaniu, pokiaľ ide o kvalitu a pravosť výrobkov poskytovaných spotrebiteľom a významným narušeniam trhov, ktoré môžu spôsobiť.
- (8) V súčasnosti smernica Rady 2001/112/ES z 20. decembra 2001, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu ⁽²⁾, a smernica 2001/113/ES z 20. decembra 2001 vzťahujúca sa na ovocné džemy, rôsoly a marmelády a sladené gaštanové pyré určené na ľudskú spotrebu ⁽³⁾ stanovujú osobitné ustanovenia, pokiaľ ide o výrobu, zloženie a označovanie týchto výrobkov. Tieto pravidlá však nie sú plne aktualizované, aby zohľadnili vývoj príslušných medzinárodných noriem a mali by sa preto upraviť s cieľom umožniť takéto aktualizovanie.
- (9) Pri pestovaní a predaji ovocia a zeleniny by sa mali plne zohľadňovať environmentálne záujmy vrátane spôsobov pestovania, spravovania odpadového materiálu a likvidácie výrobkov, ktoré sa stiahli z trhu, najmä pokiaľ ide o ochranu kvality vody, o zachovanie biodiverzity a udržiavanie vidieka.
- (10) Organizácie výrobcov sú základnými subjektmi v režime ovocia a zeleniny, ktoré zabezpečujú na svojej úrovni decentralizovanú činnosť. Vzhľadom na stále väčšiu koncentráciu dopytu zostáva koncentráciu ponuky prostredníctvom týchto organizácií hospodárskou nevyhnutnosťou s cieľom posilniť postavenie výrobcov na trhu. Takáto koncentrácia by sa mala uskutočňovať na základe dobrovoľnosti a mala by dokazovať svoju užitočnosť na základe rozsahu a efektívnosti služieb, ktoré organizácie výrobcov poskytujú svojim členom. Keďže organizácie výrobcov konajú výlučne v záujme svojich členov, malo by sa usudzovať, že konajú v mene svojich členov v hospodárskych záležitostiach.
- (11) Skúsenosti svedčia o tom, že organizácie výrobcov sú správnym nástrojom na koncentráciu ponuky. Organizácie výrobcov sa však v rôznych členských štátoch nerozšírili rovnako. S cieľom zvýšiť príťažlivosť organizácií výrobcov by sa malo prijať ustanovenie pre vyššiu flexibilitu ich činnosti, kdekoľvek je to možné. Táto flexibilita by sa mala týkať najmä rozsahu výrobkov organizácie výrobcov, rozsahu povolených priamych predajov a rozšírenia pravidiel na nečlenov, ako aj povolenia, za určitých podmienok, združeniam organizácií výrobcov vykonávať akékoľvek činnosti ich členov a povolenia, za určitých podmienok, zadávať činnosti, a to aj dcérskym organizáciám.
- (12) Príslušný členský štát by nemal uznať, že organizácia výrobcov je schopná prispievať k dosiahnutiu cieľov spoločnej organizácie trhu, pokiaľ jej pravidlá o združení na ňu a na jej členov nekladú určité požiadavky. Zriadenie a správne fungovanie operačných fondov si vyžaduje, aby sa organizácie výrobcov ujali celej príslušnej výroby ovocia a zeleniny svojich členov.
- (13) Skupinám výrobcov v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, ktoré chcú získať štatút organizácií výrobcov v súlade s týmto nariadením, by sa mala povoliť výhoda prechodného obdobia, počas ktorého sa môže poskytovať určitá vnútroštátna finančná podpora alebo finančná podpora Spoločenstva za určité záväzky zo strany skupiny výrobcov.
- (14) S cieľom dať organizáciám výrobcov väčšiu zodpovednosť, najmä za ich finančné rozhodovanie a aby sa lepšie prispôbili verejné zdroje, ktoré sú im pridelené na plnenie budúcich požiadaviek, mali by sa stanoviť podmienky použitia takýchto zdrojov. Spoločné financovanie operačných fondov vytvorených organizáciami výrobcov je vhodným riešením. V osobitných prípadoch by sa mal povoliť dodatočný rozsah financovania. S cieľom kontrolovať výdavky Spoločenstva by mala existovať najvyššia možná výška pomoci, ktorá sa poskytuje organizáciám výrobcov, ktorí zriaďujú operačné fondy.
- ⁽¹⁾ Ú. v. ES L 151, 30.6.1968, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2004 (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 97).
- ⁽²⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 58.
- ⁽³⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 67. Rozhodnutie zmenené a doplnené smernicou 2004/84/ES (Ú. v. EÚ L 219, 19.6.2004, s. 8).

- (15) V regiónoch, kde je organizácia výroby slabá, by sa malo povoliť poskytovanie dodatočných, vnútroštátnych, finančných príspevkov. V prípade členských štátov, ktoré sú v značnej nevýhode vzhľadom na štruktúry, by takéto príspevky malo uhrádzať Spoločenstvo.
- (16) S cieľom zjednodušiť a znížiť náklady systému by mohlo byť užitočné zosúladiť, kde je to možné, postupy a pravidlá týkajúce sa oprávnenosti nákladov v rámci operačných fondov s postupmi a pravidlami programov na rozvoj vidieka, pričom sa členské štáty požiadajú, aby vytvorili národnú stratégiu pre operačné programy.
- (17) S cieľom ďalšieho zvýšenia vplyvu organizácií výrobcov a ich združení a s cieľom zabezpečiť čo najvyššiu stabilitu trhu, by sa členským štátom malo za určitých podmienok povoliť, aby rozšírili pravidlá najmä pre výrobu, predaj a ochranu životného prostredia, ktoré organizácia alebo združenie prijalo pre svojich členov pre príslušný región aj na výrobcov v regióne, ktorí nie sú ich členmi. V prípade, že sa poskytne riadne odôvodnenie, mali by sa niektoré náklady, ktoré vyplývajú z tohto rozšírenia pravidiel, započítavať príslušným výrobcom, pretože títo budú požívať výhody z rozšírenia. Ekologickí výrobcovia by však bez súhlasu podstatnej časti týchto výrobcov nemali podliehať takémuto rozšíreniu pravidiel. S cieľom okamžitého riešenia kríz je potrebné povoliť rýchle rozšírenie takýchto pravidiel na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením.
- (18) Na základe nariadení (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96 sa vytvorilo viacero nejednotných režimov pomoci pre určité druhy ovocia a zeleniny. Vzhľadom na množstvo a rozdielnosť týchto režimov bolo ich spravovanie zložité. Keďže sa zameriavali na niektoré konkrétne druhy ovocia a zeleniny, nemohli v plnej miere zohľadniť regionálne podmienky výroby a nevzťahovali sa na všetky druhy ovocia a zeleniny. Je preto vhodné hľadať iný nástroj podpory výrobcov ovocia a zeleniny.
- (19) Režimy pomoci pre ovocie a zeleninu sa okrem toho v plnej miere nezačlenili do nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽¹⁾. To malo za následok určité ťažkosti a nepružnosť pri správe týchto režimov.
- (20) V záujme cielenejšieho, ale flexibilného systému podpory pre sektor ovocia a zeleniny a v záujme zjednodušenia je preto vhodné zrušiť existujúce režimy pomoci a začleniť ovocie a zeleninu v plnej miere do režimu vytvoreného na základe nariadenia (ES) č. 1782/2003. Na tento účel je potrebné zabezpečiť, aby poľnohospodári, ktorí pestujú ovocie a zeleninu v referenčnom období, boli oprávnení na režim jednotnej platby. Malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého by členské štáty na základe reprezentatívneho
- obdobia vhodného pre trh s každým výrobkom z ovocia a zeleniny a primeraných cieľov a nediskriminačných kritérií stanovili referenčné sumy a hektáre, na ktoré je možno poskytnúť podporu, v rámci režimu jednotnej platby. Plochy, na ktorých sa pestuje ovocie a zelenina vrátane trvalých kultúr ovocia a zeleniny, ako aj škôlky by mali byť oprávnené na režim jednotnej platby. Vnútroštátne stropy by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. S cieľom poskytnúť dotknutým sektorom čas, aby sa prispôsobili svojmu začleneniu do režimu jednotnej platby, by sa mali stanoviť prechodné obdobia. Predovšetkým by sa malo prijať ustanovenie pre oddelené platby ovocia a zeleniny a prechodne viazané pomoci na oblasť pre určité výrobky určené na spracovanie, ktoré boli oprávnené podľa existujúcich systémov podpory, ako aj pre jahody a maliny. Pre jahody a maliny sa okrem pomoci Spoločenstva môže poskytnúť aj dodatočný vnútroštátny príspevok. Malo by sa prijať aj opatrenie, aby Komisia prijala podrobné vykonávacie pravidlá a všetky potrebné prechodné opatrenia s ohľadom na uvedené skutočnosti.
- (21) Výrobu ovocia a zeleniny nie je možné predvídať a výrobky podliehajú skaze. Prebytok na trhu, aj keď nie je príliš veľký, môže trh významne narušiť. Uplatňovali sa určité systémy stiahnutia z trhu, ale ukázalo sa, že ich vykonávanie je zložité. Pre krízové riadenie by sa mali zaviesť niektoré ďalšie opatrenia, ktoré je možné uplatňovať čo najjednoduchším spôsobom. Zdá sa, že začlenenie všetkých takýchto opatrení do operačných programov organizácií výrobcov je za týchto okolností najlepším prístupom a malo by tiež prispieť k zatraktívneniu organizácií výrobcov pre výrobcov. Avšak s cieľom umožniť, aby sa opatrenia krízového riadenia rozšírili aj na nečlenov organizácií výrobcov, by sa členským štátom malo povoliť, aby na prechodné obdobie poskytovali štátnu pomoc v takýchto prípadoch. Štátna pomoc by však mala byť nižšia ako pre členov organizácie výrobcov, aby sa zvýšila príťažlivosť členstva. Činnosť tejto štátnej pomoci by sa mala na konci prechodného obdobia prehodnotiť.
- (22) Začlenenie konzumných zemiakov do režimu stanoveného v nariadení (ES) č. 1782/2003 znamená, že ustanovenia zmluvy, ktorými sa riadi štátna pomoc, by sa mali uplatňovať aj na konzumné zemiaky, aby sa zabezpečilo správne fungovanie vnútorného trhu založené na spoločných cenách pod podmienkou prechodného obdobia, aby sa umožnilo prispôbenie sektora.
- (23) V nariadení Rady (ES) č. 2826/2000 z 19. decembra 2000 o informačných a propagačných činnostiach pre poľnohospodárske výrobky na vnútornom trhu⁽²⁾ sa stanovuje príspevok Spoločenstva na niektoré propagačné opatrenia až do výšky 50 %. S cieľom propagovať konzumáciu ovocia a zeleniny u detí vo vzdelávacích ustanovizniach by sa toto percento malo zvýšiť pri propagácii ovocia a zeleniny v tomto prípade.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 552/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 10).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 328, 23.12.2000, s. 2. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2060/2004 (Ú. v. EÚ L 357, 2.12.2004, s. 3).

- (24) Medziodvetvové organizácie zriadené z iniciatívy samostatných alebo už zoskupených operátorov môžu, ak zodpovedajú za podstatnú časť členov rôznych profesných kategórií v sektore ovocia a zeleniny, podporiť správanie tým, že viac zohľadnia reality trhu a uľahčia obchodný prístup, ktorý zlepši informovanie o výrobe, najmä pokiaľ ide o organizáciu výroby, prezentáciu výrobku a odbyť. Keďže práca takýchto organizácií môže vo všeobecnosti prispievať k dosiahnutiu cieľov článku 33 zmluvy a najmä cieľov tohto nariadenia, malo by sa v prípade, že sa stanovia príslušné formy opatrení, umožniť udeľovanie osobitného uznania tým organizáciám, ktoré poskytnú dôkaz o dostatočnej reprezentatívnej a ktoré vykonávajú praktickú činnosť vzhľadom na tieto ciele. Ustanovenia o rozšírení pravidiel prijatých organizáciami výrobcov a ich združeniami a o podielaní sa na nákladoch, ktoré vyplývajú z takéhoto rozširovania, by sa mali za predpokladu podobnosti sledovaných cieľov uplatňovať aj na medziodvetvové organizácie.
- (25) Vytvorenie jednotného trhu Spoločenstva zahŕňa aj zavedenie systému obchodovania na vonkajších hraniciach Spoločenstva. Tento systém obchodovania by mal zahŕňať dovozné clá a v zásade by mal stabilizovať trh Spoločenstva. Systém obchodovania by sa mal zakladať na záväzkoch, prijatých v rámci uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovanií.
- (26) Uplatňovanie systému vstupných cien pre ovocie a zeleninu si vyžaduje, aby sa prijali osobitné ustanovenia s cieľom zohľadniť medzinárodné záväzky Spoločenstva.
- (27) Monitorovanie objemu obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami s tretími krajinami si môže pri niektorých výrobkoch vyžadovať zavedenie systémov dovozných a vývozných povolení vrátane zloženia zábezpeky, aby sa zabezpečilo, že transakcie, na ktoré sa takéto povolenia vydávajú, sa skutočne vykonávajú. Komisia by preto mala byť oprávnená zaviesť pre niektoré výrobky systémy povolení.
- (28) S cieľom predísť alebo zabrániť nepriaznivým vplyvom na trh Spoločenstva, ktoré by mohli nastať v dôsledku dovozu určitých poľnohospodárskych výrobkov, by sa mal dovoz takýchto výrobkov stať predmetom platby dodatočného cla, ak sú splnené určité podmienky.
- (29) Za určitých podmienok je vhodné udeliť Komisii právomoc otvárať a spravovať colné kvóty vyplývajúce z medzinárodných dohôd uzatvorených v súlade so zmluvou alebo z iných aktov Rady.
- (30) Colný systém umožňuje upustiť od všetkých ostatných ochranných opatrení na vonkajších hraniciach Spoločenstva. Vo výnimočných prípadoch by sa vnútorný trh a colný mechanizmus mohli ukázať ako neadekvátne. V takých prípadoch, aby trh Spoločenstva nezostal bez ochrany proti jeho možnému narušeniu, by Spoločenstvo malo byť schopné neodkladne prijať všetky nevyhnutné opatrenia. Uvedené opatrenia by mali byť v súlade s medzinárodnými záväzkami Spoločenstva.
- (31) S cieľom zabezpečiť správne fungovanie takýchto obchodných opatrení by sa malo prijať ustanovenie na reguláciu alebo, ak si to situácia na trhu vyžaduje, mal by sa ustanoviť zákaz používania aktívneho alebo pasívneho zušľachtovacieho styku.
- (32) S cieľom naďalej poskytovať právny základ pre vývozné náhrady na cukor, ktorý je súčasťou určitých výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny tak, ako je ustanovené v článku 16 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 2201/96, by sa mal zoznam dotknutých výrobkov doplniť k výrobkom uvedeným v prílohe VII nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾.
- (33) Smernice 2001/112/ES a 2001/113/ES a nariadenia (EHS) č. 827/68, (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96, (ES) č. 2826/2000, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 318/2006 by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (34) Keďže sa spoločné trhy s poľnohospodárskymi výrobkami neustále vyvíjajú, mali by sa členské štáty a Komisia o príslušnom vývoji vzájomne informovať.
- (35) Správne fungovanie jednotného trhu založeného na spoločných cenách by poskytovaním vnútroštátnej pomoci bolo ohrozené. Preto by sa ustanovenia zmluvy, ktorými sa riadi štátna pomoc, mali v zásade uplatňovať na výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Malo by sa však prijať opatrenie na účely jednorázovej štátnej pomoci pre sektor spracovania rajčiakov v Taliansku a Španielsku s cieľom jeho prispôbenia ustanoveniam tohto nariadenia.
- (36) Výdavky, ktoré vznikli členským štátom v dôsledku povinností vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia, by malo financovať Spoločenstvo v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾.
- (37) V režime ovocia a zeleniny sa stanovujú určité povinnosti, ktoré sa majú dodržiavať. S cieľom zaručiť dodržiavanie týchto povinností je potrebné vykonávať kontroly a v prípade nedodržania týchto povinností uložiť pokuty. Komisia by preto mala mať právomoc stanoviť príslušné pravidlá

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 378/2007 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

vrátane pravidiel týkajúcich sa vrátenia neoprávnených platieb a oznamovacích povinností členských štátov. Osobitné zbory inšpektorov v sektore ovocia a zeleniny v rámci nového režimu už viac nebudú potrebné a mali by sa zrušiť.

(38) Režim pomoci vytvorený nariadením (ES) č. 2202/96 sa má zrušiť. Toto nariadenie teda už neplní žiadny účel a preto by sa malo zrušiť.

(39) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽¹⁾.

(40) V záujme zjednodušenia by sa mali samostatné výbory pre čerstvé ovocie a zeleninu a spracované ovocie a zeleninu zrušiť a nahradiť jedným výborom pre ovocie a zeleninu, ktorý sa zriadi na základe nariadenia (ES) č. 2200/96.

(41) Pri prechode z existujúcich opatrení na ustanovenia tohto nariadenia môžu vzniknúť ťažkosti, ktoré toto nariadenie neupravuje. Komisii by sa malo umožniť prijatie prechodných opatrení, aby bolo možné takéto ťažkosti riešiť. Okrem toho by sa malo prijať opatrenie, aby sa naďalej uznávali organizácie výrobcov a združenia organizácií výrobcov uznávané podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 a aby prípadne pokračovali operačné programy schválené v rámci tohto nariadenia, ako aj podobné ustanovenia pre skupiny výrobcov uznávaných podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 a ich plány uznávania.

(42) Toto nariadenie by sa v zásade malo uplatňovať od 1. januára 2008. S cieľom zabrániť prerušeniu režimov pomoci na výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny a citrusové plody v priebehu hospodárskeho roku by sa malo umožniť, aby sa tieto režimy pomoci uplatňovali až do konca hospodárskych rokov 2007/2008,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

V tomto nariadení sa ustanovujú osobitné pravidlá, ktoré sa uplatňujú na výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96.

Hlavy III a IV tohto nariadenia sa však uplatňujú iba na výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a/alebo na výrobky určené výlučne na spracovanie.

Článok 43 sa uplatňuje aj na zemiaky, čerstvé alebo chladené, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0701.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

HLAVA II

KLASIFIKÁCIA VÝROBKOV

Článok 2

Obchodné normy

1. Výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96, ktoré sú určené na predaj v čerstvom stave spotrebiteľom, sa môžu predávať iba vtedy, ak majú primeranú a vyhovujúcu obchodnú kvalitu a ak je uvedená krajina pôvodu.

2. Komisia môže prijať ustanovenie o obchodných normách pre jeden alebo viacero výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96.

3. Komisia pritom zohľadní odporúčania pre normy, ktoré prijala Európska hospodárska komisia Organizácie spojených národov (EHK OSN).

4. Obchodné normy uvedené v odseku 1 a 2:

a) sa uplatňujú na všetkých stupňoch predaja a vrátane dovozu a vývozu, pokiaľ Komisia neustanoví inak;

b) sa stanovia najmä po zohľadnení osobitostí príslušných výrobkov, potreby zabezpečiť podmienky ľahkého predaja týchto výrobkov na trhu a záujmu spotrebiteľov dostávať primerané a transparentné informácie o výrobkoch, najmä o krajine pôvodu, triede, prípadne odrode (alebo obchodnom druhu) výrobku;

c) sa môžu vzťahovať najmä na kvalitu, zaraďovanie do tried, veľkosť, balenie, obaly, skladovanie, prepravu, obchodnú úpravu, odbyt a označenie.

5. Majiteľ výrobkov, na ktoré sa vzťahujú schválené normy pre kvalitu, nesmie takéto výrobky vystavovať ani ponúkať na predaj alebo ich dodávať, alebo predávať iným spôsobom v rámci Spoločenstva ako v súlade s týmito normami. Majiteľ zodpovedá za dodržiavanie tohto súladu.

6. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek osobitné ustanovenia, ktoré môže Komisia prijať v súlade s článkom 42, členské štáty selektívne na základe analýzy rizík preverujú, či tieto výrobky vyhovujú týmto obchodným normám. Takéto kontroly sa zameriavajú na štádium pred odoslaním z výrobných oblastí, keď sa výrobky balia alebo nakladajú. V prípade výrobkov z tretích krajín sa kontroly vykonávajú pred uvoľnením do voľného obehu.

7. Kým sa neprijmú nové obchodné normy, naďalej sa uplatňujú obchodné normy vypracované podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 a nariadenia (ES) č. 2201/96.

HLAVA III

ORGANIZÁCIE VÝROBCOV

KAPITOLA I

Požiadavky a uznávanie

Článok 3

Požiadavky

1. Na účely tohto nariadenia je organizácia výrobcov akákoľvek právnická osoba alebo jasne vymedzená časť právnickej osoby, ktorá spĺňa tieto požiadavky:

- a) zriadila sa z podnetu poľnohospodárov v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktorí sú pestovateľmi jedného alebo viacerých výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a/alebo výrobkov určených výlučne na spracovanie;
- b) jej cieľom je používanie ekologicky vhodných metód pestovania, výrobných technológií a metód nakladania s odpadom, najmä s cieľom ochrany kvality vody, pôdy a krajiny a zachovania alebo podpory biodiverzity;
- c) má jeden alebo viacero z týchto cieľov:
 - i) zabezpečiť, aby sa výroba plánovala a prispôbovala dopytu, najmä v zmysle kvality a množstva;
 - ii) koncentrácia ponuky a uvádzanie výrobkov, ktoré vyrobili jej členovia na trh;
 - iii) optimalizácia výrobných nákladov a stabilizácia cien výrobcov;
- d) v jej stanovách sa ustanovujú osobitné požiadavky, ako sú stanovené v odseku 2, a
- e) podľa článku 4 ju uznal príslušný členský štát.

2. V stanovách združenia organizácie výrobcov sa od jej členov výrobcov požaduje, aby najmä:

- a) uplatňovali pravidlá, ktoré prijala organizácia výrobcov, týkajúce sa informácií o výrobe, výroby, odbytu a ochrany životného prostredia;
- b) mali členstvo iba v jednej organizácii výrobcov, pokiaľ ide o príslušnú výrobu poľnohospodárskeho podniku akéhokoľvek daného výrobku uvedeného v odseku 1 písm. a);

c) predávali celú dotknutú výrobu prostredníctvom organizácie výrobcov;

d) poskytovali informácie, ktoré požaduje organizácia výrobcov na štatistické účely, predovšetkým o vysadených plochách, množstvách úrody, výnosoch a priamych predajoch;

e) platili finančné príspevky stanovené v stanovách združenia na založenie a doplnenie operačného fondu ustanoveného v článku 8.

3. Bez ohľadu na odsek 2 písm. c), ak to organizácia výrobcov schváli a ak je to v súlade s podmienkami, ktoré stanovila organizácia výrobcov, môžu členovia organizácie výrobcov:

- a) predávať nie viac ako stanovené percento ich výroby a/alebo výrobkov priamo vo svojich poľnohospodárskych podnikoch a/alebo mimo svojich poľnohospodárskych podnikov spotrebiteľom na ich osobnú spotrebu, toto percento stanovia členské štáty najmenej na 10 %;
- b) predávať sami alebo prostredníctvom inej organizácie výrobcov, ktorú určila ich vlastná organizácia, množstvá výrobkov, ktoré sú okrajové v porovnaní s objemom predajnej výroby ich organizácie;
- c) predávať samostatne alebo prostredníctvom inej organizácie výrobcov, ktorú určila ich vlastná organizácia, výrobky, na ktoré sa z dôvodu ich vlastností bežne nevzťahujú obchodné aktivity príslušnej organizácie výrobcov.

4. V stanovách združenia organizácie výrobcov sa stanovujú aj:

- a) postupy na stanovovanie, prijímanie a zmenu a dopĺňanie pravidiel uvedených v odseku 2;
- b) stanovenie finančných príspevkov členov, ktoré sú potrebné na financovanie organizácie výrobcov;
- c) pravidlá, ktoré umožňujú členom organizácie výrobcov demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a jej rozhodnutia;
- d) pokuty za porušenie záväzkov vyplývajúcich zo stanov združenia, najmä nezaplatenie finančných príspevkov alebo za porušenie pravidiel stanovených organizáciou výrobcov;
- e) pravidlá o prijímaní nových členov, najmä minimálne obdobie členstva;
- f) účtovné a rozpočtové pravidlá, ktoré sú nevyhnutné na činnosť organizácie.

5. Organizácie výrobcov sa pokladajú za organizácie, ktoré konajú v mene svojich členov v hospodárskych záležitostiach.

Článok 4**Uznávanie**

1. Členské štáty uznávajú organizáciu výrobcov v zmysle článku 3 ods. 1, ktoré požiadajú o takéto uznanie, za predpokladu, že:

- a) splnia požiadavky uvedené v článku 3 a poskytnú o tom príslušné doklady;
- b) majú minimálny počet členov a pokrývajú minimálny objem alebo hodnotu výroby určenej na predaj, ktorý stanovujú členské štáty a poskytnú o tom príslušné doklady;
- c) je dostatočne preukázané, že svoju činnosť môžu vykonávať riadne z hľadiska lehoty aj v zmysle efektívnosti a koncentrácie ponuky, na tento účel sa členské štáty môžu rozhodnúť, ktoré výrobky alebo skupiny výrobkov uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) by mala pokrývať organizácia výrobcov;
- d) svojim členom umožnia efektívne získať technickú pomoc pri používaní environmentálne vhodných metód pestovania;
- e) účinným spôsobom poskytnú podľa potreby svojim členom technické prostriedky na zber, skladovanie, balenie a predaj ich výrobkov;
- f) zabezpečia správne obchodné a účtovné riadenie ich činnosti a
- g) nezaujímajú dominantné postavenie na danom trhu, pokiaľ to nie je nevyhnutné pri uskutočňovaní cieľov článku 33 zmluvy.

2. Členské štáty:

- a) do troch mesiacov od predloženia žiadosti spoločne so všetkými príslušnými dokladmi rozhodnú, či organizáciu výrobcov uznávajú;
- b) vykonávajú v pravidelných intervaloch kontroly, aby sa presvedčili, či organizácie výrobcov spĺňajú podmienky uvedené v tejto hlave, v prípade nedodržania alebo nezrovnalostí týkajúcich sa ustanovení tohto nariadenia udeľujú týmto organizáciám pokuty a rozhodujú o tom, či v prípade potreby odoberú uznanie;
- c) raz ročne oznámia Komisii každé rozhodnutie o udelení, zamietnutí alebo odobrátí uznania.

Článok 5**Združenia organizácií výrobcov**

Združenie organizácií výrobcov sa zriaďuje z podnetu uznaných organizácií výrobcov a môže uskutočňovať akúkoľvek z činností

organizácie výrobcov. Na tento účel môžu členské štáty na základe žiadosti uznať združenie organizácií výrobcov, ak:

- a) sa členské štáty domnievajú, že združenie je schopné účinne vykonávať tieto činnosti a
- b) združenie nezaujíma dominantné postavenie na danom trhu, pokiaľ to nie je nevyhnutné pri uskutočňovaní cieľov článku 33 zmluvy.

Článok 3 ods. 5 sa uplatňuje obdobne na činnosti združení organizácií výrobcov.

Článok 6**Zadávanie tretím stranám**

Členské štáty môžu povoliť uznanej organizácii výrobcov alebo uznanému združeniu organizácií výrobcov, aby ktorúkoľvek zo svojich činností zadávala tretej strane vrátane pobočiek za predpokladu, že členskému štátu poskytne dostatočný dôkaz o tom, že takéto konanie je primeraným spôsobom na dosiahnutie cieľom dotknutej organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov.

Článok 7**Skupiny výrobcov**

1. Na účely tohto nariadenia je skupina výrobcov akákoľvek právnická osoba alebo jasne vymedzená časť právnickej osoby zriadená z podnetu poľnohospodárov v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktorí sú pestovateľmi jedného alebo viacerých výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a/alebo výrobkov určených výlučne na spracovanie, aby bola uznaná ako organizácia výrobcov.

Skupinám výrobcov v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, alebo v najvzdialenejších regiónoch Spoločenstva uvedených v článku 299 ods. 2 zmluvy, alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1405/2006⁽¹⁾ sa môže povoliť prechodné obdobie, počas ktorého splnia podmienky na uznanie stanovené v článku 4.

Na to, aby sa mohli kvalifikovať, predložia tieto skupiny výrobcov príslušnému členskému štátu plán na získanie uznania rozplánovaný na fázy, ktorého schválenie bude signalizovať začiatok prechodného obdobia uvedeného v druhom pododseku a bude predstavovať predbežné uznanie. Dĺžka prechodného obdobia bude najviac päť rokov.

2. Pred schválením plánu na získanie uznania informujú členské štáty Komisiu o svojich zámeroch a ich pravdepodobných finančných dôsledkoch.

3. Počas prechodného obdobia môžu členské štáty udeliť skupinám výrobcov:

- a) podporu, aby povzbudili ich vytvorenie a uľahčili ich administratívnu činnosť;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.

b) podporu, ktorú poskytnú priamo alebo prostredníctvom úverovej inštitúcie na pokrytie časti investícií požadovaných s cieľom získať uznanie a na vypracovanie plánu na uznanie, ktorý je uvedený v odseku 1 treťom pododseku.

4. Podporu uvedenú v odseku 3 uhradí Spoločenstvo v súlade s pravidlami prijatými podľa článku 42 písm. b) bodu ii).

5. Podpora uvedená v odseku 3 písm. a) sa určí pre každú skupinu výrobcov na základe jej predanej výroby a dosiahne v prvom, druhom, treťom, štvrtom a piatom roku:

- a) 10 %, 10 %, 8 %, 6 % a prípadne 4 % hodnoty predanej výroby v prípade skupiny výrobcov členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, a
- b) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % a prípadne 2 % hodnoty predanej výroby v prípade skupiny výrobcov v najvzdialenejších regiónoch Spoločenstva uvedených v článku 299 ods. 2 zmluvy alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1405/2006.

Tieto sadzby sa môžu znížiť vo vzťahu k hodnote predanej výroby, ktorá prekročí hranicu. Strop sa môže uplatniť na podporu, ktorá sa má zaplatiť skupine výrobcov v ktoromkoľvek z uvedených rokov.

KAPITOLA II

Operačné fondy a operačné programy

Článok 8

Operačné fondy

1. Organizácie výrobcov môžu zriadiť operačný fond. Tento fond sa financuje z:

- a) finančných príspevkov členov alebo samotných organizácií výrobcov;
- b) finančnej podpory Spoločenstva, ktorá sa môže poskytnúť organizáciám výrobcov.

2. Operačné fondy sa použijú iba na financovanie operačných programov, ktoré členské štáty schválili v súlade s článkom 13.

Článok 9

Operačné programy

1. Operačné programy majú dva alebo viacero cieľov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. c) alebo tieto ciele:

- a) plánovanie výroby;
- b) zlepšenie kvality výrobkov;
- c) zvýšenie obchodnej hodnoty výrobkov;
- d) propagácia výrobkov v čerstvej alebo spracovanej forme;

e) environmentálne opatrenia a metódy výroby s ohľadom na životné prostredie vrátane ekologického poľnohospodárstva;

f) predchádzanie krízam a ich riadenie.

2. Predchádzanie krízam a krízové riadenie sa týka predchádzania krízam a riešenia kríz na trhoch s ovocím a zeleninou a vzťahuje sa na tieto súvislosti:

- a) stiahnutie z trhu;
- b) zelený zber alebo neuskutočnenie zberu ovocia a zeleniny;
- c) propagáciu a komunikáciu;
- d) vzdelávacie opatrenia;
- e) poistenie zberu;
- f) podporu na administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov.

Na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením vrátane splácania istiny a úrokov, ako sa uvádza v treťom pododseku, sa v rámci operačného programu nemôže vynaložiť viac ako jedna tretina výdavkov.

S cieľom financovať opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením si môžu organizácie výrobcov brať úvery za obchodných podmienok. V tomto prípade môže byť splácanie istiny a úrokov z týchto pôžičiek súčasťou operačného programu a teda môže byť oprávnené na finančnú pomoc Spoločenstva podľa článku 10. Akékoľvek konkrétne opatrenia v rámci predchádzania krízam a ich riadenia sa financujú buď prostredníctvom takýchto pôžičiek alebo priamo, ale nie obidvoma spôsobmi.

3. Členské štáty ustanovia, že:

- a) do operačných programov sa zahrnú dve alebo viacero environmentálnych opatrení alebo
- b) aspoň 10 % výdavkov v rámci operačných programov sa vzťahuje na environmentálne opatrenia.

Environmentálne opatrenia dodržiavajú požiadavky na agroenvironmentálne platby uvedené v článku 39 ods. 3 prvom pododseku nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) ⁽¹⁾.

Ak aspoň 80 % členov organizácie výrobcov podlieha jednému alebo viacerým rovnakým agroenvironmentálnym záväzkom v rámci tohto ustanovenia, potom sa každý z týchto záväzkov považuje za environmentálne opatrenie uvedené v písme a) prvého pododseku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2012/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 8).

Podpora na environmentálne opatrenia uvedené v prvom pododseku sa vzťahuje na dodatočné náklady a stratu príjmu vyplývajúce z činnosti.

4. Odsek 3 platí len v Bulharsku a Rumunsku od 1. januára 2011.

5. Investície, ktoré zvýšia tlak na životné prostredie, sa povolia iba vtedy, ak sa prijali účinné ochranné opatrenia na ochranu životného prostredia pred týmito tlakmi.

Článok 10

Finančná pomoc Spoločenstva

1. Finančná pomoc Spoločenstva sa rovná sume skutočne zaplatených finančných príspevkov uvedenej v článku 8 ods. 1 písm. a), obmedzenej však na 50 % skutočne vynaložených nákladov.

2. Finančná pomoc Spoločenstva sa obmedzí na 4,1 % hodnoty predanej výroby každej organizácie výrobcov.

Toto percento sa však môže zvýšiť na 4,6 % hodnoty predanej výroby za predpokladu, že sa časť prevyšujúca 4,1 % hodnoty predanej výroby použije výhradne na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením.

3. Na základe žiadosti organizácie výrobcov je percento stanovené v odseku 1 na 60 % na operačný program alebo časť operačného programu, ak tento program spĺňa aspoň jednu z týchto podmienok:

- a) predkladá ho viacero organizácií výrobcov Spoločenstva, ktoré vykonávajú činnosť v rámci nadnárodných režimov v rôznych členských štátoch;
- b) predkladá ho jedna organizácia alebo viacero organizácií výrobcov zapojených do systémov, ktoré pôsobia na medziodvetvovom základe;
- c) vzťahuje sa iba na osobitnú podporu na výrobu ekologických výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾;
- d) predkladá ho organizácia výrobcov v jednom z členských štátov, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, na opatrenia, ktoré sa realizujú najneskôr do konca roku 2013;
- e) je prvým, ktorý predkladá uznaná organizácia výrobcov, ktorá sa zlúčila s inou uznanou organizáciou výrobcov;
- f) je prvým, ktorý predkladá uznané združenie organizácií výrobcov;
- g) predkladajú ho organizácie výrobcov v členských štátoch, v ktorých organizácie výrobcov predávajú menej ako 20 % výroby ovocia a zeleniny;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie zrušené od 1. januára 2009 nariadením (ES) č. 834/2007 (Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1).

h) predkladá ho organizácia výrobcov v jednom z najvzdialenejších regiónov Spoločenstva;

i) vzťahuje sa iba na osobitnú podporu činnosti na propagáciu konzumácie ovocia a zeleniny namierenú na deti vo vzdelávacích ustanovizniach.

4. Percento stanovené v odseku 1 je 100 % v prípade stiahnutia ovocia a zeleniny z trhu, ktoré nepresiahne 5 % z objemu predávanej výroby každej organizácie výrobcov a ktoré sa predáva spôsobom:

- a) bezplatného rozdelenia dobročinným organizáciám a nadáciami, ktoré na tento účel schválili členské štáty, na použitie pri ich činnostiach zameraných na pomoc osobám, ktorých nárok na verejnú pomoc je uznaný na základe vnútroštátnych právnych predpisov, najmä z dôvodu ich nedostatku základných životných prostriedkov;
- b) bezplatného rozdelenia väzenským zariadeniam, školám a verejným vzdelávacím zariadeniam a detským prázdninovým táborom, nemocniciam a domovom dôchodcov určeným členskými štátmi, ktoré prijímajú všetky potrebné opatrenia na zaručenie toho, že takto rozdelené množstvá sú dodatočné k množstvám, ktoré takéto zariadenia bežne nakupujú.

Článok 11

Vnútroštátna finančná pomoc

1. V regiónoch členských štátov, v ktorých je stupeň organizácie výrobcov obzvlášť nízky, môže Komisia na základe riadne odôvodnenej žiadosti povoliť členským štátom vyplatiť organizáciám výrobcov finančnú podporu, ktorá sa rovná maximálne 80 % finančných príspevkov uvedených v článku 8 ods. 1 písm. a). Táto podpora dopĺňa operačný fond.

V regiónoch členských štátov, v ktorých organizácie výrobcov predávajú na trhu menej ako 15 % hodnoty výroby ovocia a zeleniny a ktorých výroba ovocia a zeleniny predstavuje aspoň 15 % z ich celkového výnosu z poľnohospodárstva, môže podporu uvedenú v prvom pododseku na základe žiadosti príslušného členského štátu uhradiť Spoločenstvo.

2. Články 87, 88 a 89 zmluvy sa neuplatňujú na vnútroštátnu finančnú pomoc schválenú podľa odseku 1.

Článok 12

Vnútroštátny rámec a národná stratégia pre operačné programy

1. Členské štáty vytvoria vnútroštátny rámec na vypracovanie všeobecných podmienok, ktoré sa týkajú opatrení uvedených v článku 9 ods. 3. Tento rámec stanovuje najmä to, že takéto opatrenia spĺňajú príslušné požiadavky nariadenia (ES) č. 1698/2005 vrátane požiadaviek o doplnkovosti, konzistentnosti a súlade stanovených v článku 5 uvedeného nariadenia.

Členské štáty predložia svoj navrhovaný rámec Komisii, ktorá môže do troch mesiacov požiadať o úpravy, ak zistí, že návrh neumožňuje dosiahnutie cieľov uvedených v článku 174 zmluvy a v šiestom environmentálnom akčnom programe Spoločenstva⁽¹⁾. Investície pre jednotlivé poľnohospodárske podniky podporované z operačného programu musia tiež dodržiavať tieto ciele.

2. Členské štáty vytvoria národnú stratégiu pre udržateľné operačné programy na trhu s ovocím a zeleninou. Takáto stratégia obsahuje tieto prvky:

- a) analýzu situácie v zmysle silných a slabých stránok a potenciálu rozvoja;
- b) odôvodnenie zvolených priorít;
- c) ciele operačných programov a nástrojov, ukazovatele výkonu;
- d) hodnotenie operačných programov;
- e) oznamovacie povinnosti organizácií výrobcov.

Do národnej stratégie sa začlení aj vnútroštátny rámec uvedený v odseku 1.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na členské štáty, ktoré nemajú žiadne uznané organizácie výrobcov.

Článok 13

Schvaľovanie operačných programov

1. Návrh operačných programov sa predloží príslušným vnútroštátnym orgánom, ktoré ich v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly schvália alebo zamietnu alebo požiadajú o ich úpravu.

2. Organizácie výrobcov oznámia členskému štátu predpokladanú výšku operačného fondu na každý rok a predložia vhodné odôvodnenie tejto sumy na základe odhadov operačného programu, výdavkov za bežný rok a prípadne výdavkov za predchádzajúce roky a v prípade potreby na základe odhadovaného množstva výroby pre budúci rok.

3. Členský štát informuje organizáciu výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov o predpokladanej výške finančnej pomoci Spoločenstva v súlade s limitmi stanovenými v článku 10.

4. Platby finančnej pomoci Spoločenstva sa vykonajú na základe uskutočnených výdavkov za projekty zahrnuté do operačného programu. Zálohy je možné vyplatiť vzhľadom na ten istý projekt za podmienky, že sa poskytne záruka alebo zábezpeka.

5. Organizácia výrobcov oznámi členskému štátu konečnú sumu výdavkov za predchádzajúci rok s priložením nevyhnutných sprievodných dokladov tak, aby mohla dostať zostatok finančnej pomoci Spoločenstva.

6. Operačné programy a ich financovanie výrobcami a organizáciami výrobcov na jednej strane a prostredníctvom fondov Spoločenstva na strane druhej trvajú najmenej tri roky a najviac päť rokov.

KAPITOLA III

Rozšírenie pravidiel na výrobcov v hospodárskej oblasti

Článok 14

Rozšírenie pravidiel

1. V prípadoch, keď sa organizácia výrobcov, ktorá pôsobí v osobitnej hospodárskej oblasti, považuje vzhľadom na konkrétny výrobok za takú, ktorá má byť reprezentatívna pre výrobu a výrobcov v tejto oblasti, môže príslušný členský štát na základe žiadosti organizácie výrobcov zaviazat výrobcov, ktorí majú sídlo v tejto hospodárskej oblasti a ktorí nepatria do organizácie výrobcov, týmito pravidlami:

- a) pravidlami uvedenými v článku 3 ods. 2 písm. a);
- b) pravidlami vyžadovanými na vykonávanie opatrení, ktoré sa uvádzajú v článku 9 ods. 2 písm. c).

Prvý pododsek sa uplatňuje za podmienky, že uvedené pravidlá:

- a) platia aspoň jeden hospodársky rok;
- b) sú zahrnuté do úplného zoznamu v prílohe I;
- c) zaväzujú najviac na tri hospodárske roky.

Podmienka uvedená v písmene a) druhého pododseku sa však neuplatňuje, ak sú príslušnými pravidlami pravidlá uvedené v bodoch 1, 3 a 5 prílohy I. V tomto prípade sa rozšírenie pravidiel nemôže uplatňovať viac ako jeden hospodársky rok.

2. Na účely tejto kapitoly je „hospodárska oblasť“ zemepisné územie vytvorené z pripojených alebo susediacich výrobných regiónov, v ktorých sú rovnorodé podmienky výroby a predaja.

Členské štáty oznámia Komisii zoznam hospodárskych oblastí.

Do jedného mesiaca od oznámenia Komisia schváli zoznam, alebo na základe konzultácie s príslušným členským štátom rozhodne o zmenách a doplneniach, ktoré musí členský štát vykonať. Komisia sprístupní schválený zoznam verejnosti spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES z 22. júla 2002, ktorým sa ustanovuje šiesty environmentálny akčný program Spoločenstva (Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1).

3. Organizácia výrobcov sa považuje za reprezentatívnu v zmysle odseku 1 vtedy, ak jej členovia predstavujú aspoň 50 % výrobcov v hospodárskej oblasti, v ktorej pôsobi, a ak predstavuje aspoň 60 % objemu výroby takejto oblasti. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5 sa pri výpočte týchto percent nezohľadňujú výrobcovia ani výroba ekologických výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2092/91.

4. Pravidlá, ktorými sú viazaní všetci výrobcovia v konkrétnej hospodárskej oblasti:

- a) nesmú spôsobovať žiadnu škodu ostatným výrobcom v príslušnom členskom štáte alebo v Spoločenstve;
- b) sa nesmú uplatňovať, pokiaľ sa na ne výslovne nevzťahujú, na výrobky dodávané na spracovanie na základe zmluvy, ktorá sa podpísala pred začiatkom hospodárskeho roku, s výnimkou pravidiel o podávaní správ o úrode, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 2 písm. a);
- c) nesmú byť nezlučiteľné s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami.

5. Pravidlá nesmú byť záväzné pre výrobcov ekologických výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2092/91, pokiaľ takéto opatrenie neschválilo aspoň 50 % takýchto výrobcov v hospodárskej oblasti, v ktorej organizácia výrobcov pôsobí a pokrýva aspoň 60 % výroby v tejto oblasti.

Článok 15

Oznámenie

Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii pravidlá, ktorými zaviazali všetkých výrobcov v konkrétnej hospodárskej oblasti podľa článku 14 ods. 1. Komisia tieto pravidlá sprístupní verejnosti spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

Článok 16

Zrušenie

Komisia rozhodne, že členský štát musí zrušiť rozšírenie pravidiel, o ktorých tento členský štát rozhodol podľa článku 14 ods. 1:

- a) ak zistí, že príslušné rozšírenie na ostatných výrobcov znemožňuje hospodársku súťaž v podstatnej časti vnútorného trhu alebo že ohrozuje voľný obchod, alebo že sú ohrozené ciele článku 33 zmluvy;
- b) ak zistí, že článok 81 ods. 1 zmluvy sa uplatňuje na pravidlá rozšírené na ostatných výrobcov. Rozhodnutie Komisie s ohľadom na tieto pravidlá sa uplatňuje iba od dátumu takéhoto zistenia;
- c) ak na základe kontroly zistí, že ustanovenia tejto kapitoly neboli dodržané.

Článok 17

Finančné príspevky výrobcov, ktorí nie sú členmi organizácie výrobcov

Ak sa uplatňuje článok 14 ods. 1, môže príslušný členský štát po preskúmaní predložených dôkazov rozhodnúť, že výrobcovia, ktorí nie sú členmi organizácie výrobcov, zodpovedajú organizácii výrobcov za časť finančných príspevkov, ktoré zaplatili členovia výrobcovia, pokiaľ sa použijú na pokrytie:

- a) administratívnych nákladov vyplývajúcich z uplatňovania pravidiel uvedených v článku 14 ods. 1;
- b) nákladov na výskum, prieskumy trhu a propagáciu predaja, ktoré vykonala organizácia alebo združenie a ktoré poskytujú výhody všetkým výrobcom v oblasti.

Článok 18

Rozšírenie pravidiel združení organizácií výrobcov

Na účely tejto kapitoly sa akýkoľvek odkaz na organizácie výrobcov považuje aj za odkaz na uznané združenia organizácií výrobcov.

KAPITOLA IV

Správa

Článok 19

Správa

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2013 správu aspoň o vykonávaní tejto hlavy, pokiaľ ide o organizácie výrobcov, operačné fondy a operačné programy.

HLAVA IV

MEDZIODVETVOVÉ ORGANIZÁCIE A DOHODY

KAPITOLA I

Požiadavky a uznávanie

Článok 20

Požiadavky

Na účely tohto nariadenia je „medziodvetvová organizácia“ každá právnická osoba, ktorá:

- a) je zložené zo zástupcov hospodárskych činností spojených s výrobou a/alebo obchodom výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a/alebo ich spracovaním;
- b) sa zriadila z iniciatívy všetkých alebo niektorých organizácií alebo združení, ktoré ju tvoria;

c) vykonáva dve alebo viacero z týchto činností v jednom alebo vo viacerých regiónoch Spoločenstva a zohľadňuje pri tom záujmy spotrebiteľov:

- i) zvyšovanie vedomostí a transparentnosť výroby a trhu;
- ii) pomoc pri zlepšení koordinácie spôsobu, akým sa ovocie a zelenina uvádzajú na trh, najmä prostredníctvom výskumných a trhových štúdií;
- iii) vypracovanie štandardných foriem zmlúv, ktoré sú zlučiteľné s pravidlami Spoločenstva;
- iv) intenzívnejšie využívanie potenciálu výroby ovocia a zeleniny;
- v) poskytovanie informácií a uskutočňovanie výskumu, ktorý je potrebný na prispôbenie výroby na výrobky, ktoré viac vyhovujú požiadavkám trhu a chuti a očakávaniam spotrebiteľov, najmä pokiaľ ide o kvalitu výrobku a ochranu životného prostredia;
- vi) hľadanie spôsobov na obmedzenie používania prípravkov na ochranu rastlín a ostatných zásahov a zabezpečenie kvality výroby a ochrany pôdy a vody;
- vii) rozvoj metód a nástrojov na zlepšenie kvality výroby;
- viii) využívanie potenciálu a ochrany ekologického poľnohospodárstva, ako aj označovanie pôvodu, nálepky s označením kvality a označovanie zemepisného pôvodu;
- ix) propagovanie integrovanej výroby alebo iných environmentálne vhodných spôsobov výroby;
- x) stanovenie pravidiel, najmä pokiaľ ide o pravidlá výroby a odbytu, ktoré sú uvedené v bodoch 2 a 3 prílohy I, ktoré sú prísnejšie ako pravidlá Spoločenstva alebo vnútroštátne pravidlá;

d) dotknutý členský štát uznal v súlade s článkom 21.

Článok 21

Uznávanie

1. Ak to zaručujú štruktúry členského štátu, môžu členské štáty uznať za medziodvetvové organizácie všetky organizácie zriadené na ich území, ktoré podajú príslušnú žiadosť za podmienky, že:

- a) vykonávajú svoju činnosť v jednom alebo viacerých regiónoch v príslušných členských štátoch;
- b) predstavujú významný podiel výroby a/alebo obchodu a/alebo spracovania ovocia a zeleniny a výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny v príslušnom regióne alebo

regiónoch a v prípade, že zahŕňajú viac ako jeden región, môžu preukázať minimálnu úroveň zastúpenia v každom regióne pre každé z odvetví, ktoré sú v nich zoskupené;

- c) vykonávajú dve alebo viacero činností uvedených v článku 20 písm. c);
- d) samotné nie sú zapojené do výroby ani spracovania alebo predaja ovocia a zeleniny alebo výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny;
- e) nie sú zapojené do žiadnych dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov uvedených v článku 22 ods. 4.

2. Pred uznaním členské štáty oznámia Komisii, ktoré medziodvetvové organizácie požiadali o uznanie, poskytnú všetky dôležité informácie o miere ich zastúpenia a rôznych aktivitách spolu s ďalšími informáciami potrebnými na posúdenie.

Komisia môže predložiť námietky proti uznaniu v lehote dvoch mesiacov od oznámenia.

3. Členské štáty:

- a) rozhodnú o uznaní organizácie do troch mesiacov od podania žiadosti a všetkých príslušných sprievodných dokladov;
- b) v pravidelných intervaloch vykonávajú kontroly, aby sa presvedčili, či medziodvetvové organizácie splňajú podmienky na uznanie, v prípade nedodržania alebo nezrovnalostí týkajúcich sa ustanovení tohto nariadenia ukládajú takýmto organizáciám pokuty a podľa potreby rozhodujú o tom, či v prípade potreby odoberú uznanie;
- c) odoberú uznanie, ak:
 - i) sa prestali plniť požiadavky a podmienky na uznanie stanovené v tejto kapitole;
 - ii) medziodvetvové organizácie sa zapájajú do akýchkoľvek dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov uvedených v článku 22 ods. 3 bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné pokuty uložené podľa vnútroštátnych právnych predpisov;
 - iii) medziodvetvová organizácia neplní oznamovaciu povinnosť uvedenú v článku 22 ods. 2;
- d) oznámia Komisii do dvoch mesiacov každé rozhodnutie udeliť, odmietnuť alebo zrušiť uznanie.

4. Podmienky, podľa ktorých musia členské štáty podávať Komisii správu o činnosti medziodvetvových organizácií, ako aj ich frekvencia sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96.

Komisia môže na základe kontrol požiadať členský štát, aby odobral uznanie.

5. Uznatie predstavuje oprávnenie uskutočňovať činnosti uvedené v článku 20 písm. c) v súlade s ostatnými ustanoveniami tohto nariadenia.

6. Komisia zverejní spôsobom, ktorý považuje za primeraný, zoznam uznaných medziodvetvových organizácií s vyznačením ich hospodárskej oblasti alebo oblasti ich činností a činností, ktoré vykonávajú v zmysle článku 23. Uverejní sa aj zrušenie uznania.

KAPITOLA II

Pravidlá hospodárskej súťaže

Článok 22

Uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 1 nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa uplatňujú určité pravidlá hospodárskej súťaže na produkciu poľnohospodárskych výrobkov a obchodovanie s nimi ⁽¹⁾, sa článok 81 ods. 1 zmluvy neuplatňuje na dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy uznaných medziodvetvových organizácií s cieľom vykonávať činnosti uvedených v článku 20 písm. c) tohto nariadenia.

2. Odsek 1 sa uplatňuje iba za predpokladu, že:

- a) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy sa oznámili Komisii;
- b) Komisia do dvoch mesiacov od prijatia všetkých požadovaných podrobných informácií nezistí, že dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy nie sú zlučiteľné s pravidlami Spoločenstva.

3. Dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy nesmú nadobudnúť platnosť alebo účinnosť pred uplynutím lehoty uvedenej v odseku 2 písm. b).

4. Tieto dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy sa vždy považujú za nezlučiteľné s pravidlami Spoločenstva:

- a) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu viesť k akejkoľvek forme rozdelenia trhov v rámci Spoločenstva;
- b) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu ovplyvniť riadne fungovanie organizácie výrobcov;
- c) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu vytvárať narušenia hospodárskej súťaže, ktoré nie sú nevyhnutné pre dosahovanie cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorú sleduje činnosť medziodvetvových organizácií;

d) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré znamenajú stanovovanie cien bez toho, aby boli dotknuté činnosti, ktoré uskutočňujú medziodvetvové organizácie pri uplatňovaní osobitných pravidiel Spoločenstva;

e) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu byť diskriminačné alebo môžu obmedziť hospodársku súťaž vzhľadom na podstatnú časť príslušných výrobkov.

5. Ak po uplynutí dvojmesačnej lehoty uvedenej v odseku 2 písm. b) Komisia zistí, že sa podmienky pre uplatňovanie odseku 1 nespĺňajú, prijme rozhodnutie, v ktorom vyhlási, že na príslušnú dohodu, rozhodnutie alebo zosúladený postup sa uplatňuje článok 81 ods. 1 zmluvy.

Takéto rozhodnutie Komisie sa neuplatňuje skôr než v deň jeho oznámenia príslušnej medziodvetvovej organizácii, pokiaľ takáto medziodvetvová organizácia neposkytla nesprávne informácie alebo nezneužila výnimku, ktorá je ustanovená v odseku 1.

6. V prípade viacročných dohôd platí oznámenie pre prvý rok aj počas nasledujúcich rokov dohody. V tomto prípade však Komisia môže z vlastného podnetu alebo na požiadanie iného členského štátu kedykoľvek vydať rozhodnutie o nesúlade.

KAPITOLA III

Rozšírenie pravidiel

Článok 23

Rozšírenie pravidiel

1. V prípadoch, keď sa uznaná medziodvetvová organizácia, ktorá pôsobí v osobitnom regióne alebo regiónoch členského štátu, považuje za takú, ktorá má byť reprezentatívna pre výrobu alebo obchod alebo spracovanie daného výrobku, môže príslušný členský štát na základe žiadosti tejto medziodvetvovej organizácie na obmedzené obdobie povoliť, aby dohody, rozhodnutia alebo zosúladené postupy, ktoré sa odsúhlasili v rámci takejto organizácie, boli záväzné pre ostatné hospodárske subjekty, ktoré pôsobia v príslušnom regióne alebo regiónoch, či už ide o jednotlivcov, alebo skupiny, ktorí nepatria do tejto organizácie.

2. Medziodvetvová organizácia sa môže považovať za reprezentatívnu v zmysle odseku 1, ak zodpovedá za najmenej dve tretiny výroby alebo obchodu alebo spracovania príslušného výrobku alebo výrobkov v príslušnom regióne alebo regiónoch členského štátu. V prípade, že sa uplatnenie rozšírenia pravidiel na iné hospodárske subjekty vzťahuje na viac ako jeden región, musí medziodvetvová organizácia preukázať minimálnu úroveň reprezentatívnosti za každé odvetvie, ktoré zoskupuje v každom z príslušných regiónov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 214, 4.8.2006, s. 7.

3. Pravidlá, v prípade ktorých je možné požiadať o rozšírenie na ďalšie podniky:

- a) musí mať jeden z týchto cieľov:
 - i) podávanie správ o výrobe a trhu;
 - ii) prísnejšie výrobné pravidlá, ako sú pravidlá stanovené Spoločenstvom alebo vnútroštátne pravidlá;
 - iii) vypracovanie štandardných zmlúv, ktoré sú zlučiteľné s pravidlami Spoločenstva;
 - iv) odbytové pravidlá;
 - v) pravidlá ochrany životného prostredia;
 - vi) opatrenia na propagáciu a využívanie potenciálu výrobkov;
 - vii) opatrenia na ochranu ekologického poľnohospodárstva, ako aj označovanie pôvodu, etikety s označením kvality a zemepisné označenia;
- b) musia byť v platnosti aspoň jeden hospodársky rok;
- c) môžu sa stať záväznými na najviac tri hospodárske roky;
- d) nesmú spôsobovať žiadnu škodu iným hospodárskym subjektom v príslušnom členskom štáte alebo v Spoločenstve.

Podmienka uvedená v písmene b) prvého pododseku sa však neuplatňuje, ak sú príslušnými pravidlami pravidlá uvedené v bodoch 1, 3 a 5 prílohy I. V tomto prípade sa rozšírenie pravidiel nemôže uplatňovať viac ako jeden hospodársky rok.

4. Pravidlá uvedené v odseku 3 písm. a) bodoch ii), iv) a v) nesmú byť iné ako pravidlá uvedené v prílohe I. Pravidlá uvedené v odseku 3 písm. a) bode ii) sa neuplatňujú na výrobky, ktoré sa vyrobili mimo osobitného regiónu alebo regiónov uvedených v odseku 1.

Článok 24

Oznámenie a zrušenie

1. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii pravidlá, ktorými zaviazali všetky hospodárske subjekty v jednom alebo viacerých osobitných regiónoch podľa článku 23 ods. 1. Komisia tieto pravidlá uverejní spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

2. Komisia pred uverejnením pravidiel informuje výbor zriadený článkom 46 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2200/96, o všetkých oznámeniach o rozšírení medziodvetvových dohôd.

3. Komisia rozhodne, že členský štát musí zrušiť rozšírenie pravidiel, o ktorých tento členský štát rozhodol, v prípadoch uvedených v článku 16.

Článok 25

Finančné príspevky nečlenov

V prípadoch, keď sa pravidlá pre jeden alebo viac výrobkov rozšíria a keď jednu činnosť alebo viac činností uvedených v článku 23 ods. 3 písm. a) vykonáva uznaná medziodvetvová organizácia a sú vo všeobecnom hospodárskom záujme tých osôb, ktorých činnosti sa týkajú jedného alebo viacerých príslušných výrobkov, môže členský štát, ktorý uznanie udelil, rozhodnúť, že jednotlivci alebo skupiny, ktorí nie sú členmi organizácie, ale ktorí majú prospech z takýchto činností, zaplatia organizácii sumu rovnajúcu sa všetkým finančným príspevkom alebo ich častiam, ktoré platia ich členovia v takom rozsahu, v ktorom sú určené na pokrytie nákladov, ktoré vznikli priamo v dôsledku vykonávania príslušných činností.

HLAVA V

OBCHOD S TRETÍMI KRAJINAMI

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

Článok 26

Všeobecné zásady

Pokiaľ nie je v tomto nariadení alebo v ustanoveniach prijatých v súlade s ním stanovené inak, v rámci obchodu s tretími krajinami sa zakazuje:

- a) vyberanie akýchkoľvek poplatkov, ktoré majú rovnocenný účinok ako clo;
- b) uplatňovanie akýchkoľvek množstevných obmedzení alebo opatrení s rovnocenným účinkom.

Článok 27

Kombinovaná nomenklatúra

Všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry a osobitné pravidlá na jej uplatňovanie sa uplatňujú na colnú klasifikáciu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto hlava. Colná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia sa zahrnie Spoločného colného sadzovníka.

KAPITOLA II

Dovozy

Oddiel I

Dovozné licencie

Článok 28

Systémy nepovinných dovozných licencií

Komisia môže stanoviť, aby dovozy jedného výrobku alebo viacerých výrobkov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, do Spoločenstva podliehali predloženiu dovoznej licencie.

Článok 29**Vydávanie licencií**

Dovozné licencie vydajú členské štáty akémukoľvek žiadateľovi bez ohľadu na jeho sídlo v Spoločenstve, pokiaľ sa v nariadení Rady neustanovuje inak, a bez toho, aby boli dotknuté opatrenia prijaté na uplatňovanie tejto kapitoly.

Článok 30**Platnosť**

Dovozné licencie platia v celom Spoločenstve.

Článok 31**Bezpečnosť**

1. Pokiaľ sa neustanovuje inak v súlade s postupom stanoveným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96, licencie sa vydávajú pod podmienkou, že sa zloží zábezpeka, ktorou sa ručí za to, že výrobky sa dovezú počas platnosti licencie.

2. Okrem prípadov vyššej moci zábezpeka prepadne celkom alebo čiastočne, ak sa v rámci tejto lehoty dovoz alebo vývoz neuskutoční alebo sa uskutoční iba čiastočne.

Článok 32**Vykonávacie pravidlá**

Podrobné pravidlá uplatňovania tohto oddielu vrátane platností licencií a výšky zábezpeky sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96.

Oddiel II**Dovozné clá a systém vstupných cien****Článok 33****Dovozné clá**

Ak v tomto nariadení nie je stanovené inak, na výrobky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, sa uplatňujú sadzby dovozného cla podľa Spoločného colného sadzobníka.

Článok 34**Systém vstupných cien**

1. Ak by uplatnenie colnej sadzby zo Spoločného colného sadzobníka malo závisieť od vstupnej ceny dovážanej zásielky, skontroluje sa pravdivosť takejto ceny použitím paušálnej sadzby dovozného clá, ktorú vypočítala Komisia podľa výrobu a podľa pôvodu na základe vážených priemerov cien za výrobok na reprezentatívnych dovozných trhoch členských štátov alebo, kde je to vhodné, na iných trhoch.

V súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa však môžu prijať osobitné ustanovenia na overovanie vstupných cien výrobkov, ktoré sa dovážajú predovšetkým na spracovanie.

2. V prípade, že je deklarovaná vstupná cena príslušnej zásielky vyššia ako paušálna dovozná hodnota zvýšená o maržu stanovenú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96, ktorá nesmie prevyšovať paušálnu hodnotu o viac ako 10 %, požaduje sa zloženie zábezpeky rovnajúcej sa dovoznému clu, ktoré sa stanovilo na základe paušálnej dovozného hodnoty.

3. V prípade, že vstupná cena príslušnej zásielky nie je deklarovaná v čase colného konania, závisí uplatnená colná sadzba v spoločnom colnom sadzobníku od paušálnej dovozného hodnoty alebo sa získa uplatnením príslušných ustanovení colných právnych predpisov podľa podmienok, ktoré sa stanovia v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96.

4. Podrobné vykonávacie pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96.

Článok 35**Dodatočné dovozné clá**

1. S cieľom predísť alebo zabrániť nepriaznivým vplyvom na trh Spoločenstva, ktoré by mohli nastať v dôsledku dovozu jedného alebo viacerých výrobkov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, pri colnej sadzbe uvedenej v článkoch 33 a 34, sa na tieto dovozy uplatní dodatočné dovozné clo, ak:

- a) sa dovozy vykonávajú pri cene nižšej ako je hladina, ktorú Spoločenstvo oznámilo Svetovej obchodnej organizácii („spúšťacia cena“) alebo
- b) objem dovozov v ktoromkoľvek roku presahuje určitú úroveň („spúšťací objem“).

Spúšťací objem sa zakladá na možnostiach prístupu na trh, ktoré sú definované ako dovozy, ako percento príslušnej domácej spotreby počas troch predchádzajúcich rokov.

2. Dodatočné dovozné clá sa neuložia, ak nie je pravdepodobné, že dovozy narušia trh Spoločenstva, alebo ak by účinky neboli primerané stanovenému cieľu.

3. Na účely odseku 1 písm. a) sa dovozné ceny stanovia na základe dovozných cien CIF príslušnej zásielky.

Dovozné ceny CIF sa porovnávajú s reprezentatívnymi cenami výrobku na svetovom trhu alebo s cenou príslušného výrobku na dovoznom trhu Spoločenstva.

4. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96. Takéto podrobné pravidlá sa vzťahujú najmä na:

- a) výrobky, na ktoré sa uplatňujú dodatočné dovozné clá;
- b) ostatné kritériá potrebné na zabezpečenie uplatňovania odseku 1.

Oddiel III

Spravovanie dovozných kvót

Článok 36

Colné kvóty

1. Colné kvóty na dovozy výrobkov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, vyplývajúce z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 300 zmluvy alebo z akýchkoľvek aktov Rady otvára a spravuje Komisia podľa podrobných pravidiel prijatých v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96.

2. Colné kvóty sa spravujú spôsobom, ktorý vylučuje akúkoľvek diskrimináciu medzi príslušnými prevádzkovateľmi, uplatňovaním niektorej z týchto metód, ich kombináciou alebo inou vhodnou metódou:

- a) metóda vychádzajúca z chronologického poradia podania žiadostí (zásada „skôr príde, skôr vybavený“);
- b) metóda rozdeľovania podľa pomeru požadovaných množstiev v čase podania žiadostí (použitie metódy „simultánneho preskúmania“);
- c) metóda vychádzajúca zo zohľadnenia tradičných modelov obchodovania (použitie metódy „tradičný dovozca/nový dovozca“).

3. Prijatá metóda spravovania v prípade potreby kladie náležitý dôraz na zásobovacie požiadavky trhu Spoločenstva a na potrebu udržiavať rovnováhu tohto trhu.

Článok 37

Otvorenie colných kvót

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 stanoví ročné colné kvóty, v prípade potreby vhodne rozdelené na celý rok a stanoví metódu spravovania, ktorá sa má používať.

Podrobné pravidlá na vykonávanie tohto oddielu sa prijímú rovnakým postupom, najmä vzhľadom na:

- a) záruky týkajúce sa charakteru, vzniku a pôvodu výrobku;
- b) uznanie dokumentu použitého na overenie záruk uvedených v písmene a;
- c) podmienky, za ktorých sa vydávajú dovozné povolenia, a obdobie ich platnosti.

Oddiel IV

Ochranné opatrenia a aktívny zušľachťovací styk

Článok 38

Ochranné opatrenia

1. Komisia s výhradou k odseku 3 tohto článku a v súlade s nariadením Rady (ES) č. 519/94 zo 7. marca 1994 o spoločných pravidlách pre dovozy z určitých tretích krajín⁽¹⁾ a nariadením Rady (ES) č. 3285/94 z 22. decembra 1994 o spoločných pravidlách na dovozy⁽²⁾ prijme ochranné opatrenia proti dovozom do Spoločenstva.

2. Pokiaľ Rada neustanoví inak, Komisia v súlade s odsekom 3 tohto článku prijme ochranné opatrenia proti dovozom do Spoločenstva ustanovené v medzinárodných dohodách uzatvorených v súlade s článkom 300 zmluvy.

3. Na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu môže Komisia prijať ochranné opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2. Ak Komisia dostane takúto žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do piatich pracovných dní od prijatia tejto žiadosti.

Tieto ochranné opatrenia sa oznámia členským štátom a uplatňujú sa okamžite.

Rozhodnutia, ktoré prijala Komisia podľa odsekov 1 a 2, môže ktorýkoľvek členský štát postúpiť Rade do piatich pracovných dní od dátumu, kedy sa oznámili. Rada bezodkladne zasadne. Na základe kvalifikovanej väčšiny môže Rada príslušné rozhodnutia zmeniť a doplniť alebo zrušiť do jedného mesiaca od dátumu ich postúpenia Rade.

4. Ak Komisia usúdi, že ochranné opatrenie prijaté v súlade s odsekmi 1 alebo 2 by sa malo zrušiť alebo zmeniť a doplniť, bude postupovať takto:

- a) ak opatrenie prijala Rada, Komisia navrhne Rade jeho zrušenie alebo zmenu a doplnenie. Rada sa uznáša kvalifikovanou väčšinou;
- b) vo všetkých ostatných prípadoch ochranné opatrenia zrušuje alebo mení a dopĺňa Komisia.

Článok 39

Pozastavenie využívania dohôd o aktívnom zušľachťovacom styku

1. Ak sa trh Spoločenstva dohodami o aktívnom zušľachťovacom styku naruší alebo je pravdepodobné, že sa ním naruší, môže Komisia na požiadanie členského štátu alebo z vlastného

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 89. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 427/2003 (Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 53. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2200/2004 (Ú. v. EÚ L 374, 22.12.2004, s. 1).

podnetu úplne alebo čiastočne pozastaviť využívanie dohôd o aktívnom zušľachťovacom styku pre výrobky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Ak Komisia dostane žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do piatich pracovných dní od prijatia tejto žiadosti.

Tieto opatrenia sa oznámia členským štátom a uplatňujú sa okamžite.

Opatrenia, o ktorých rozhodla Komisia podľa prvého pododseku, môže ktorýkoľvek členský štát postúpiť Rade do piatich pracovných dní od dátumu, kedy sa oznámili. Rada bezodkladne zasadne. Na základe kvalifikovanej väčšiny môže Rada príslušné opatrenia zmeniť a doplniť alebo zrušiť do jedného mesiaca od dátumu ich postúpenia Rade.

2. V rozsahu nevyhnutnom na správne fungovanie spoločných organizácií trhu pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, môže Rada v súlade s postupom ustanoveným v článku 37 ods. 2 zmluvy úplne alebo čiastočne zakázať používanie aktívneho zušľachťovacieho styku pre tieto výrobky.

KAPITOLA III

Vývozy

Oddiel I

Vývozné licencie

Článok 40

Nepovinné systémy vývozných licencií

1. Komisia môže rozhodnúť, že vývozy výrobkov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, zo Spoločenstva podliehajú predloženiu vývozných licencií.
2. Články 29, 30 a 31 sa uplatňujú obdobne.
3. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku vrátane platností licencií a výšky zábezpeky sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96.

Oddiel II

Pozastavenie pasívneho zušľachťovacieho styku

Článok 41

Pozastavenie používania pasívneho zušľachťovacieho styku

1. Ak sa trh Spoločenstva dohodami o pasívnom zušľachťovacom styku naruší alebo je pravdepodobné, že sa nimi naruší, môže Komisia na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu úplne alebo čiastočne pozastaviť využívanie dohôd o pasívnom zušľachťovacom styku pre výrobky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Ak Komisia dostane žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do piatich pracovných dní od prijatia tejto žiadosti.

Tieto opatrenia sa oznámia členským štátom a uplatňujú sa okamžite.

Opatrenia, o ktorých rozhodla Komisia podľa prvého pododseku, môže ktorýkoľvek členský štát postúpiť Rade do piatich pracovných dní od dátumu ich oznámenia. Rada bezodkladne zasadne. Na základe kvalifikovanej väčšiny môže Rada príslušné opatrenia zmeniť a doplniť alebo zrušiť do jedného mesiaca od dátumu ich postúpenia Rade.

2. V rozsahu nevyhnutnom na správne fungovanie spoločných organizácií trhu pre tieto výrobky môže Rada v súlade s postupom ustanoveným v článku 37 ods. 2 zmluvy úplne alebo čiastočne zakázať používanie pasívneho zušľachťovacieho styku v prípade týchto výrobkov.

HLAVA VI

VYKONÁVACIE, POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA I

Vykonávacie ustanovenia

Článok 42

Podrobné vykonávacie pravidlá

Podrobné vykonávacie pravidlá tohto nariadenia sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96. Tieto pravidlá môžu zahŕňať najmä:

- a) pravidlá pre vykonávanie hlavy II vrátane:
 - i) výrobkov, ktoré podliehajú štandardizácii, a stanovenia obchodných noriem uvedených v článku 2, najmä na vymedzenie toho, čo predstavuje primeranú a vyhovujúcu obchodnú kvalitu;
 - ii) pravidiel kontroly zhody, najmä jednotného uplatňovania v členských štátoch;
 - iii) pravidiel odchýliek a výnimiek z uplatňovania obchodných noriem;
 - iv) pravidiel prezentácie, odbytu a označovania;
 - v) pravidiel uplatňovania obchodných noriem na výrobky dovážané do Spoločenstva a výrobky vyvážané zo Spoločenstva;
- b) pravidlá vykonávania hlavy III vrátane:
 - i) pravidiel nadnárodných organizácií výrobcov a nadnárodných združení organizácií výrobcov vrátane administratívnej pomoci, ktorú majú poskytovať príslušné orgány v prípade nadnárodnej spolupráce;

- ii) pravidiel financovania opatrení uvedených v článku 7 okrem iného prahových hodnôt a stropov pomoci a miery pomoci spolufinancovania zo strany Spoločenstva;
- iii) miery a podrobných pravidiel o náhrade podpory uvedenej v článku 11 ods. 1;
- iv) pravidiel investícií pre jednotlivé poľnohospodárske podniky;
- v) termínov pre oznámenia uvedené v článku 13;
- vi) ustanovenia pre čiastkové platby finančnej pomoci Spoločenstva uvedené v článku 13;
- c) pravidiel vykonávania hlavy IV;
- d) pravidiel týkajúce sa administratívnych a fyzických kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty vzhľadom na dodržiavanie povinností vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia;
- e) systém ukladania administratívnych pokút, pokiaľ sa zistí akékoľvek nedodržanie povinností vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia. Administratívne pokuty sa uložia v závislosti od zistenej závažnosti, rozsahu, trvania a opakovania nedodržania povinností;
- f) pravidiel týkajúce sa vymáhania neprávom vyplatených súm vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia;
- g) pravidiel predkladania správ z vykonaných kontrol a ich výsledkov;
- h) pravidiel vykonávania hlavy V vrátane opatrení, ktoré sú osobitne uvedené v tejto hlave;
- i) pravidlá na určenie toho, ktoré informácie sú potrebné na účely uplatňovania článku 44, ako aj pravidiel týkajúce sa ich formy, obsahu, času a lehôt a pravidiel o úpravách na predkladanie alebo sprístupnenie informácií a dokumentov;
- j) opatrenia požadované na uľahčenie prechodu od úprav ustanovených v nariadeniach (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96 k tým, ktoré sú ustanovené týmto nariadením, vrátane pravidiel na vykonávanie článku 55 tohto nariadenia.
- uvedenými v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96, s výrobkami uvedenými v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 a zemiakmi, čerstvými alebo chladenými s kódom KN 0701.
- Odchylné od prvého pododseku:
- a) Členské štáty môžu do 31. decembra 2011 naďalej poskytovať štátnu pomoc podľa akýchkoľvek existujúcich systémov v súvislosti s produkciou a obchodovaním so zemiakmi, čerstvými alebo chladenými s kódom KN 0701.
- b) Španielsko a Taliansko môžu počas hospodárskeho roka 2007/2008 poskytovať štátnu pomoc do výšky 15 miliónov EUR na účely podpory prispôsobenia sektora spracovania rajčiakov ustanoveniam stanoveným v tomto nariadení.
- c) Členské štáty môžu poskytovať štátnu pomoc do 31. decembra 2010 za týchto podmienok:
- i) štátna pomoc sa poskytuje iba pestovateľom ovocia a zeleniny, ktorí nie sú členmi uznanej organizácie výrobcov a ktorí podpísali zmluvu s uznanou organizáciou výrobcov, v ktorej súhlasia, že budú uplatňovať opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením príslušnej organizácie výrobcov;
- ii) výška štátnej pomoci poskytnutej takýmto výrobcom nie je vyššia ako 75 % pomoci Spoločenstva, ktorú získajú členovia príslušnej organizácie výrobcov, a
- iii) príslušný členský štát najneskôr do 31. decembra 2010 predloží Komisii správu o efektívnosti a účinnosti štátnej pomoci, najmä analýzu toho, v akej výške podporil organizáciu sektora. Komisia preskúma správu a rozhodne, či sa majú vykonať prípadné návrhy.

Článok 44

Komunikácia

Členské štáty a Komisia si vzájomne poskytujú informácie potrebné na uplatňovanie tohto nariadenia na monitorovanie a analýzu trhu a na dodržiavanie medzinárodných záväzkov týkajúcich sa výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

Článok 45

Výdavky

Výdavky na základe tohto nariadenia sa považujú za intervenčné opatrenia určené na reguláciu poľnohospodárskych trhov, ako sa uvádza v článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

KAPITOLA II

Zmeny a doplnenia, zrušenie a záverečné ustanovenia

Článok 43

Štátna pomoc

Pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak, články 87, 88 a 89 zmluvy sa uplatňujú na produkciu a obchodovanie s výrobkami

Článok 46

Zmeny a doplnenia nariadenia (EHS) č. 827/68

V prílohe k nariadeniu (EHS) č. 827/68 sa kód KN 0910 nahrádza takto:

„ex 0910 Ďumbier, kurkuma, bobkový list, karí a iné korenia okrem tymianu a šafránu“.

Článok 47

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 2200/96

Nariadenie (ES) č. 2200/96 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 2 sa tabuľka nahrádza takto:

„Kód KN	Opis
0702 00 00	Rajčiaky, čerstvé alebo chladené
0703	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a ostatná cesnakovitá zelenina, čerstvá alebo chladená
0704	Kapusta, karfiol, kaleráb, kel kučeravý, a podobná jedlá zelenina rodu <i>brassica</i> , čerstvá alebo chladená
0705	Hlávkový šalát (<i>Lactuca sativa</i>) a čakanka (<i>Cichorium spp.</i>), čerstvé alebo chladené
0706	Mrkva, repa, cvikla, kozia brada, hľuzový zeler, reďkev a podobné jedlé korene, čerstvé alebo chladené
0707 00	Uhorky šalátové a uhorky nakladačky, čerstvé alebo chladené
0708	Strukoviny lúpané alebo nelúpané, čerstvé alebo chladené
ex 0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená, okrem zeleniny v podpoložkách 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 a 0709 90 60
ex 0802	Ostatné orechy, čerstvé alebo sušené, tiež bez škrupín alebo lúpané, okrem arekových (alebo betelových) orechov a orechov kola v podpoložke 0802 90 20
0803 00 11	Čerstvé plantajny
ex 0803 00 90	Sušené plantajny
0804 20 10	Figy, čerstvé
0804 30 00	Ananásy
0804 40 00	Avokádo
0804 50 00	Guajavy, mangá a mangostany
0805	Citrusové plody, čerstvé alebo sušené
0806 10 10	Čerstvé stolové hrozno
0807	Melóny (vrátane vodových melónov) a papáje, čerstvé

Kód KN	Opis
0808	Jablká, hrušky a dule, čerstvé
0809	Marhule, čerešne a višne, broskyne (vrátane nektáriniek), slivky a trnky, čerstvé
0810	Ostatné ovocie, čerstvé
0813 50 31 0813 50 39	Zmesi výhradne zo sušených orieškov položiek KN 0801 a 0802
0910 20	Šafrán
ex 0910 99	Tymian, čerstvý alebo chladený
ex 1211 90 85	Bazalka, medovka, mäta, pamajorán obyčajný (oregano), rozmarín, šalvia, čerstvé alebo chladené
1212 99 30	Svätotrávny chlieb

2. Hlavy I až VI, články 43 a 44, články 47 až 57 a prílohy I až V sa vypúšťajú.

3. Článok 46 sa nahrádza takto:

„Článok 46

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre ovocie a zeleninu (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.“

Článok 48

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 2201/96

Nariadenie (ES) č. 2201/96 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Hospodárske roky pre výrobky uvedené v odseku 2 sa v prípade potreby stanovia v súlade s postupom uvedeným v článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96“.

2. Hlavy I a II, články 23 až 32 a prílohy I až III sa vypúšťajú.

Článok 49

Zmeny a doplnenia nariadenia č. 2628/2000

Nariadenie (ES) č. 2628/2000 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 5 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ ide o propagáciu čerstvého ovocia a zeleniny, osobitná pozornosť by sa malo venovať podpore zameranej na deti vo vzdelávacích ustanovitiach.“

2. V článku 9 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Percento uvedené v prvom pododseku je 60 % v prípade propagácie ovocia a zeleniny zameranej iba na deti vo vzdelávacích ustanovizniach.“

Článok 50

Zmeny a doplnenia smernice 2001/112/ES

Do článku 7 smernice 2001/112/ES sa dopĺňa táto zarážka:

„— zosúladienie tejto smernice s vývojom príslušných medzinárodných noriem podľa potreby.“

Článok 51

Zmeny a doplnenia smernice 2001/113/ES

Do článku 5 smernice 2001/113/ES sa dopĺňa táto zarážka:

„— zosúladienie tejto smernice s vývojom príslušných medzinárodných noriem podľa potreby.“

Článok 52

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1782/2003

Nariadenie (ES) č. 1782/2003 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 33 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) ak sa im poskytla platba počas referenčného obdobia uvedeného v článku 38 v rámci aspoň jedného z režimov podpory uvedených v prílohe VI alebo v prípade olivového oleja v hospodárskom roku uvedenom v druhom pododseku článku 37 ods. 1, alebo v prípade cukrovej repy, trstiny a čakanky, ak získali trhovú podporu v reprezentatívnom období uvedenom v bode K prílohy VII, alebo v prípade banánov, ak získali kompenzáciu za stratu príjmu v reprezentatívnom období uvedenom v bode L prílohy VII, alebo v prípade ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov a škôlok, ak boli výrobcami výrobkov z ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov alebo škôlok v reprezentatívnom období, ktoré členské štáty uplatňujú na tieto výrobky v súlade s bodom M prílohy VII;“.

2. V článku 37 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Referenčná suma pre ovocie a zeleninu, konzumné zemiaky a škôlky sa vypočíta a upraví v súlade s bodom M prílohy VII.“

3. Článok 40 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak bolo celé referenčné obdobie ovplyvnené vyššou mocou alebo mimoriadnymi okolnosťami, vypočíta členský štát referenčnú sumu na základe obdobia 1997 až 1999.“

V prípade cukrovej repy, trstiny a čakanky sa referenčná suma vypočíta na základe hospodárskeho roku, ktorý najbližšie predchádzal reprezentatívnejmu obdobiu zvolenému v súlade s bodom K prílohy VII. V prípade banánov sa vypočíta na základe hospodárskeho roku, ktorý najbližšie predchádzal reprezentatívnejmu obdobiu zvolenému v súlade s bodom L prílohy VII. V prípade ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov a škôlok sa vypočíta na základe hospodárskeho roku, ktorý najbližšie predchádzal reprezentatívnejmu obdobiu zvolenému v súlade s bodom M prílohy VII. V týchto prípadoch sa primerane uplatňuje odsek 1.“

4. V článku 42 ods. 8 sa dopĺňa tento pododsek:

„Avšak v prípade, ak sa uplatňuje odsek 5, členské štáty môžu rozhodnúť, že pre rok 2007 sa nevyužité platobné nároky zodpovedajúce rovnocennému počtu hektárov, ktoré prihlásil poľnohospodár, a použité pre konzumné zemiaky alebo ovocie a zeleninu nepreviedú späť do štátnej rezervy.“

5. V článku 43 ods. 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) v prípade podpory pre zemiakový škrob, sušené krmivá, osivo, olivové háje a tabak uvedené v prílohe VII počet hektárov, na produkciu ktorých sa v referenčnom období poskytla podpora, vypočítaný v prílohe VII v súlade s bodmi B, D, F, H a I;

aa) v prípade cukrovej repy, trstiny a čakanky počet hektárov vypočítaný v súlade s bodom 4 písmena K prílohy VII;

ab) v prípade banánov počet hektárov vypočítaný v súlade s bodom L prílohy VII;

ac) v prípade ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov a škôlok počet hektárov vypočítaný v súlade s bodom M prílohy VII;“.

6. V článku 44 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Pod ‚hektárom, na ktorý možno poskytnúť podporu‘ sa rozumie aj:

a) plochy, na ktorých sa pestuje chmeľ, alebo plochy, ktoré musia dočasne ležať úhorom;

b) plochy, na ktorých sú vysadené olivovníky;

c) plochy, na ktorých sa pestujú banány;

d) plochy, na ktorých sa pestujú trvalé ovocné a zeleninové kultúry;

e) škôlky.“

7. Do článku 45 sa vkladá tento odsek:

„3. Avšak pre rok 2007 členské štáty, ktoré nevyužili možnosť stanovenú v článku 71 a ktoré nevyužívajú možnosť stanovenú v druhom pododseku článku 51, nevyužitú platobnú nároky zodpovedajúce rovnocennému počtu hektárov, ktoré prihlásil poľnohospodár, a použité pre konzumné zemiaky alebo ovocie a zeleninu nepreviedú späť do štátnej rezervy.“

8. Článok 51 sa nahrádza takto:

„Článok 51

Poľnohospodárske využitie pôdy

Poľnohospodári môžu využívať pozemky prihlásené v súlade s článkom 44 ods. 3 na akúkoľvek poľnohospodársku činnosť okrem trvalých kultúr. Poľnohospodári však môžu využívať pozemky na:

- a) chmeľ;
- b) olivovníky;
- c) banány;
- d) trvalé ovocné a zeleninové kultúry;
- e) škôlky.

Odchylné od prvého pododseku sa môžu členské štáty do 1. novembra 2007 rozhodnúť, že do dátumu, ktorý určí členský štát, ale najneskôr 31. decembra 2010, sa pozemky v jednom alebo viacerých regiónoch členského štátu naďalej nemôžu využívať na:

- a) pestovanie jedného alebo viacerých produktov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96. Členské štáty sa však v tomto prípade môžu rozhodnúť, že najviac na dobu troch mesiacov každý rok vždy od 15. augusta povolia, aby sa na hektároch, na ktoré možno poskytnúť podporu, pestovali druhotné plodiny; avšak na žiadosť členského štátu sa tento dátum môže zmeniť v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 pre oblasti, kde sa obilniny vzhľadom na klimatické podmienky bežne zberajú skôr, a/alebo
- b) pestovanie konzumných zemiakov a/alebo
- c) škôlky.“

9. Článok 60 ods. 8 sa nahrádza takto:

„8. Ak sa členský štát rozhodne použiť výnimku uvedenú v druhom pododseku článku 51, môže sa do 1. novembra 2007 rozhodnúť uplatňovať pre rovnaké obdobie aj odseky 1 až 7 tohto článku. Odseky 1 až 7 tohto článku sa neuplatňujú v žiadnom inom prípade.“

10. V článku 63 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Vzhľadom na začlenenie platieb na ovocie a zeleninu, konzumné zemiaky a škôlky do režimu jednotnej platby sa členské štáty môžu do 1. apríla 2008 rozhodnúť o uplatnení výnimky stanovenej v prvom pododseku.“

11. Odsek 2 článku 64 sa nahrádza takto:

„2. Na základe výberu vykonaného každým členským štátom Komisia postupom podľa článku 144 ods. 2 stanoví strop pre každú z priamych platieb ustanovených v článkoch 66 až 69.

Tento strop sa rovná zložke každého typu priamej platby vo vnútroštátnych stropoch uvedených v článku 41, vynásobených percentami zníženia, ktoré členské štáty použijú v súlade s článkami 66 až 69.

Celková výška stanovených stropov sa odpočíta od vnútroštátnych stropov uvedených v článku 41 v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2.“

12. Článok 65 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Pokiaľ ide o nároky, ktoré sa majú priznať poľnohospodárom, sa po prípadnom znížení podľa článku 41 zložka referenčnej čiastky, ktorá vyplýva z priamych platieb uvedených v článkoch 66 až 69, zníži o percentá určené členskými štátmi v rámci obmedzení stanovených v článkoch 66 až 69, a pokiaľ ide o priame platby uvedené v článku 68b, v rámci obdobia určeného členskými štátmi v súlade s uvedeným článkom.“

13. Za článkom 68a sa vkladá tento článok:

„Článok 68b

Prechodné platby na ovocie a zeleninu

1. Členské štáty sa môžu do 1. novembra 2007 rozhodnúť ponechať si až do 31. decembra 2011 až do výšky 50 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 41 zodpovedajúcej určitým rajčiakom, ktoré sa dodávajú na spracovanie a na ktoré bolo možné poskytnúť podporu podľa režimu podpory ustanoveného v nariadení (ES) č. 2201/96.

V tomto prípade a v rozsahu stropu stanoveného v súlade s článkom 64 ods. 2 príslušný členský štát vyplatí poľnohospodárom dodatočnú platbu na ročnom základe.

Dodatočná platba sa poskytne poľnohospodárom, ktorí takéto rajčiaky pestujú za podmienok stanovených v kapitole 10g hlavy IV.

2. Členské štáty sa môžu do 1. novembra 2007 rozhodnúť ponechať si:

- a) do 31. decembra 2010 až do výšky 100 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 41 zodpovedajúcich určitému ovociu a zelenine okrem jednoročných plodín uvedených v treťom pododseku tohto odseku, ktoré sa dodávajú na spracovanie a na ktoré bolo možné poskytnúť podporu podľa režimov podpory ustanovených v nariadeniach (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96, a
- b) od 1. januára 2011 do 31. decembra 2012 až do výšky 75 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 41 zodpovedajúcej určitému ovociu a zelenine okrem jednoročných plodín uvedených v treťom pododseku tohto odseku, ktoré sa dodávajú na spracovanie a na ktoré bolo možné poskytnúť podporu podľa režimov podpory ustanovených v nariadeniach (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96.

V tomto prípade a v rozsahu stropu stanoveného v súlade s článkom 64 ods. 2 príslušný členský štát vyplatí poľnohospodárom dodatočnú platbu na ročnom základe.

Dodatočná platba sa poskytne poľnohospodárom, ktorí pestujú jeden alebo viac takýchto určitých druhov ovocia alebo zeleniny, ktoré sa dodáva na spracovanie a na ktoré bolo možné poskytnúť podporu podľa režimov podpory ustanovených v nariadeniach (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96, na základe rozhodnutia príslušného členského štátu za podmienok stanovených v kapitole 10g hlavy IV:

- a) čerstvé figy;
- b) čerstvé citrusové plody;
- c) stolové hrozno;
- d) hrušky;
- e) broskyne a nektarinky a
- f) určité druhy sliviek získané zo sliviek odrody „d'Ente“.

3. Zložka vnútroštátnych stropov uvedených v odseku 1 zodpovedajúca rajčikom je takáto:

Členský štát	Suma (milióny EUR za kalendárny rok)
Bulharsko	5,394
Česká republika	0,414
Grécko	35,733
Španielsko	56,233
Francúzsko	8,033
Taliansko	183,967

Členský štát	Suma (milióny EUR za kalendárny rok)
Cyprus	0,274
Malta	0,932
Maďarsko	4,512
Rumunsko	1,738
Poľsko	6,715
Portugalsko	33,333
Slovensko	1,018

4. Zložka vnútroštátnych stropov uvedených v odseku 2 zodpovedajúca ovociu a zelenine okrem jednoročných plodín je takáto:

Členský štát	Suma (milióny EUR za kalendárny rok)
Bulharsko	0,851
Česká republika	0,063
Grécko	153,833
Španielsko	110,633
Francúzsko	44,033
Taliansko	131,700
Cyprus	v roku 2008: 4,793 v roku 2009: 4,856 v roku 2010: 4,919 v roku 2011: 4,982 v roku 2012: 5,045
Maďarsko	0,244
Rumunsko	0,025
Portugalsko	2,400
Slovensko	0,007“

14. Článok 71g sa vypúšťa.

15. V článku 71k ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Vzhľadom na začlenenie platieb na ovocie a zeleninu do režimu jednotnej platby sa však nové členské štáty môžu do 1. apríla 2008 alebo 1. augusta roku, ktorý predchádza prvému roku uplatňovania režimu jednotnej platby, rozhodnúť o uplatnení výnimky stanovenej v prvom pododseku.“

16. V hlave IV sa za kapitolou 10f vkladá táto kapitola:

„KAPITOLA 10g

PRECHODNÉ PLATBY NA OVOCIE A ZELENINU

Článok 110t

Prechodná pomoc na plochu

1. Ak sa uplatňuje článok 68b ods. 1 alebo článok 143bc ods. 1, poľnohospodárom pestujúcim určité rajčiaky na základe rozhodnutia príslušného členského štátu, ktoré sa dodávajú na spracovanie, sa za podmienok stanovených v tejto kapitole môže počas obdobia uvedeného v týchto ustanoveniach poskytnúť prechodná pomoc na plochu.

2. Ak sa uplatňuje článok 68b ods. 2 alebo článok 143bc ods. 2, poľnohospodárom produkujúcim určité výrobky z ovocia a zeleniny uvedené v treťom pododseku článku 68b ods. 2 na základe rozhodnutia príslušného členského štátu, ktoré sa dodávajú na spracovanie, sa za podmienok stanovených v tejto kapitole môže počas obdobia uvedeného v týchto ustanoveniach poskytnúť prechodná pomoc na plochu.

Článok 110u

Výška pomoci a oprávnenosť na podporu

1. Členské štáty na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií stanovujú výšku pomoci na hektár, na ktorom sa pestujú rajčiaky a všetky druhy ovocia a zeleniny uvedené v treťom pododseku článku 68b ods. 2.

2. Celková výška platieb v žiadnom prípade neprekročí strop určený v súlade s článkom 64 ods. 2 alebo s článkom 143bc.

3. Podpora sa poskytuje len pre plochy, na ktorých produkciu sa vzťahuje zmluva na spracovanie na jeden z výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/1996.

4. Členské štáty môžu podmieniť poskytovanie podpory Spoločenstva ďalšími objektívnymi a nediskriminačnými kritériami vrátane podmienky členstva poľnohospodárov v organizácii výrobcov uznanej podľa článku 4 alebo skupine výrobcov uznanej podľa článku 7 nariadenia Rady (ES) č. 1182/2007 z 26. septembra 2007, ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá pre sektor ovocia a zeleniny (*).

5. Členské štáty do 1. novembra 2007 oznámia Komisii svoje rozhodnutie uplatňovať článok 68b alebo článok 143bc, sumu ponechanú podľa uvedených článkov a kritériá uvedené v odseku 1 tohto článku.

KAPITOLA 10h

PRECHODNÁ PLATBA NA MÁKKÉ OVOCIE

Článok 110v

Platba na mäkké ovocie

1. Na jahody s kódom KN 0810 10 00 a maliny s kódom KN 0810 20 10, ktoré sa dodávajú na spracovanie sa počas obdobia, ktoré sa končí 31. decembra 2012, uplatní prechodná pomoc na plochu.

2. Podpora sa poskytuje len pre plochy, na ktorých produkciu sa vzťahuje zmluva na spracovanie na jeden z výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/1996.

3. Výška pomoci Spoločenstva je 230 EUR na hektár za rok.

4. Okrem toho môžu členské štáty poskytovať vnútroštátnu pomoc. Celková výška pomoci Spoločenstva a vnútroštátnej pomoci neprekročí 400 EUR na hektár za rok.

5. Pomoc sa vypláca výlučne vzhľadom na maximálne vnútroštátne zaručené plochy priznané členským štátom takto:

Členský štát	Vnútroštátna zaručená plocha (hektáre)
Bulharsko	2 400
Maďarsko	1 700
Lotyšsko	400
Litva	600
Poľsko	48 000

Ak plocha, na ktorú možno poskytnúť podporu v danom štáte a v danom roku prekročí maximálnu vnútroštátnu zaručenú plochu, výška pomoci uvedená v odseku 3 sa zníži primerane prekročeniu maximálnej vnútroštátnej zaručenej plochy.

6. Články 143a a 143c sa nevzťahujú na prechodnú platbu na mäkké ovocie.

(*) Ú. v. EÚ L 273, 17.10.2007, s. 1“.

17. Článok 143b ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Nové členské štáty sa môžu najneskôr ku dňu pristúpenia rozhodnúť, že počas obdobia uplatňovania uvedeného v odseku 9 nahradia priame platby s výnimkou pomoci na energetické plodiny ustanovenej v kapitole 5 hlavy IV a prechodnej platby na mäkké ovocie ustanovenej v kapitole 10h hlavy IV jednotnou platbou na plochu, ktorá sa vypočíta v súlade s odsekom 2.“

18. Tretia zarážka článku 143 ods. 3 sa nahrádza takto:

„— upravenú použitím príslušného percentuálneho podielu uvedeného v článku 143a pre postupné zavedenie priamych platieb okrem súm dostupných v súlade s odsekom 2 bodu K prílohy VII alebo v súlade s rozdielom medzi týmito sumami a sumami, ktoré sa aktuálne uplatňujú tak, ako sa uvádza v článku 143ba ods. 4, a okrem súm zodpovedajúcich sektoru ovocia a zeleniny v súlade s odsekmi 3 a 4 článku 68b alebo v súlade s rozdielom medzi týmito sumami a sumami, ktoré sa aktuálne uplatňujú tak, ako sa uvádza v článku 143bb ods. 4 a v článku 143bc ods. 3.“

19. Za článok 143ba sa vkladajú tieto články:

„Článok 143bb

Osobitná platba na ovocie a zeleninu

1. Odchylné od článku 143b sa nové členské štáty uplatňujúce režim jednotnej platby na plochu môžu do 1. novembra 2007 rozhodnúť, že poskytnú osobitnú platbu na ovocie a zeleninu poľnohospodárom, ktorí sú na ňu oprávnení v rámci režimu jednotnej platby na plochu. Táto sa poskytne na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií a najmä tých, ktoré sú stanovené v prvom odseku písmena M prílohy VII a s ohľadom na obdobie stanovené v uvedenom odseku.

2. Osobitná platba na ovocie a zeleninu sa poskytne v rámci rozsahu zložky vnútroštátneho stropu uvedeného v článku 71c zodpovedajúceho ovociu a zelenine.

3. Odchylné od odseku 2 sa môže každý nový príslušný členský štát do 1. novembra 2007 na základe objektívnych kritérií rozhodnúť, že na osobitnú platbu na ovocie a zeleninu uplatní nižší strop, ako je stanovený v uvedenom odseku.

4. Prostriedky sprístupnené na poskytovanie osobitnej platby na ovocie a zeleninu v súlade s odsekmi 1, 2 a 3 sa nezahŕňú do celkovej ročnej sumy uvedenej v článku 143b ods. 3.

5. Články 143a a 143c sa neuplatňujú na osobitnú platbu na ovocie a zeleninu.

6. V prípade skutočného alebo očakávaného dedičstva sa osobitná platba na ovocie a zeleninu poskytne poľnohospodárovi, ktorý zdedil poľnohospodársky podnik, pod podmienkou, že tento poľnohospodár je na ňu oprávnený v rámci režimu jednotnej platby na plochu.

Článok 143bc

Prechodná platba na ovocie a zeleninu

1. Odchylné od článku 143b sa nové členské štáty uplatňujúce režim jednotnej platby na plochu môžu do

1. novembra 2007 rozhodnúť, že si do 31. decembra 2011 ponechajú až do výšky 50 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 41 zodpovedajúcej rajčiakom s kódom KN 0702 00 00.

V tomto prípade a v rozsahu stropu stanoveného v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 príslušný členský štát vyplatí poľnohospodárom dodatočnú platbu na ročnom základe.

Dodatočná platba sa poskytne poľnohospodárom, ktorí pestujú rajčiaky za podmienok stanovených v kapitole 10g hlavy IV.

2. Odchylné od článku 143b sa nové členské štáty uplatňujúce režim jednotnej platby na plochu do 1. novembra 2007 môžu rozhodnúť, či si ponechajú:

a) do 31. decembra 2010 až do výšky 100 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 71c zodpovedajúcej ovocným a zeleninovým plodinám okrem jednoročných plodín uvedených v treťom pododseku článku 68b ods. 2;

b) od 1. januára 2011 do 31. decembra 2012 až do výšky 75 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 71c zodpovedajúcej ovocným a zeleninovým plodinám okrem jednoročných plodín uvedených v treťom pododseku článku 68b ods. 2.

V tomto prípade a v rozsahu stropu stanoveného v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 príslušný členský štát vyplatí poľnohospodárom dodatočnú platbu na ročnom základe.

Dodatočná platba sa poskytne poľnohospodárom, ktorí produkujú jeden alebo viac ovocných a zeleninových produktov na základe rozhodnutia príslušného členského štátu, uvedených v treťom pododseku článku 68b ods. 2.

3. Prostriedky sprístupnené na poskytovanie prechodnej platby na ovocie a zeleninu v súlade s odsekmi 1 a 2 sa nezahŕňú do celkovej ročnej sumy uvedenej v článku 143b ods. 3.

4. Články 143a a 143c sa neuplatňujú na osobitnú platbu na ovocie a zeleninu.“

20. V článku 145 sa za písmeno dc) vkladá toto písmeno:

„dd) podrobné vykonávacie pravidlá týkajúce sa začlenenia podpory na ovocie a zeleninu, konzumné zemiaky a škôlky do režimu jednotnej platby a týkajúce sa platieb uvedených v kapitolách 10g a 10h hlavy IV.“

21. Článok 155 sa nahrádza takto:

Článok 55

„Článok 155

Prechodné ustanovenia

Iné prechodné pravidlá

Ďalšie opatrenia požadované z dôvodu uľahčenia prechodu od dojednaní ustanovených v nariadeniach uvedených v článkoch 152 a 153 a v nariadeniach (EHS) č. 404/93, (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96, (ES) č. 2202/96 a (ES) č. 1260/2001 na dojednania stanovené týmto nariadením, najmä tie, ktoré súvisia s uplatňovaním článkov 4 a 5 a prílohy k nariadeniu (ES) č. 1259/1999 a článku 6 nariadenia (ES) č. 1251/1999 a od ustanovení, ktoré súvisia s plánmi zlepšenia ustanovenými v nariadení (EHS) č. 1035/72 k ustanoveniam uvedeným v článkoch 83 až 87 tohto nariadenia, sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 tohto nariadenia. Nariadenia a články uvedené v článkoch 152 a 153 sa naďalej uplatňujú na účely stanovenia referenčných súm uvedených v prílohe VII.“

22. Prílohy sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou II tohto nariadenia.

Článok 53

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 318/2006

Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. V odsekoch 1, 2 a 4 článku 32 sa za slovné spojenie „príloha VII“ vkladá slovné spojenie „alebo príloha VIII.“
2. Za prílohu VII sa dopĺňa táto príloha:

„PRÍLOHA VIII

Výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny

Výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny (*).

(*) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1182/2007 (Ú. v. EÚ L 273, 17.10.2007, s. 1).“

Článok 54

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 2202/96 sa zrušuje.

1. Režimy pomoci stanovené v nariadeniach (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96 a zrušené týmto nariadením sa budú naďalej uplatňovať na každý z príslušných výrobkov v hospodárskom roku stanovenom pre tento výrobok, ktorý sa skončí v roku 2008.

2. Organizácie výrobcov a združenia organizácií výrobcov, ktoré boli uznané podľa nariadenia ES č. 2200/96 pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, sa uznávajú naďalej aj podľa tohto nariadenia. Podľa potreby môžu do 31. decembra 2010 upraviť požiadavky tohto nariadenia.

3. Na žiadosť organizácie výrobcov môže operačný program schválený v rámci nariadenia (ES) č. 2200/96 pred dňom uplatňovania tohto nariadenia:

- a) pokračovať do svojho ukončenia alebo
- b) sa upraviť tak, aby spĺňal požiadavky tohto nariadenia, alebo
- c) sa nahradiť novým operačným programom schváleným podľa tohto nariadenia.

Písmená e) a f) článku 10 ods. 3 sa vzťahujú na operačné programy, ktoré boli predložené v roku 2007, ale k dátumu uplatňovania tohto nariadenia neboli ešte schválené, ktoré inak spĺňajú kritériá stanovené v uvedených bodoch.

4. Skupiny výrobcov, ktorým sa udelilo predbežné uznanie podľa nariadenia (ES) č. 2200/96, naďalej využívajú toto predbežné uznanie aj v rámci tohto nariadenia. Plány na získanie uznania podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 využívajú toto uznanie aj v rámci tohto nariadenia. Plány sa však môžu podľa potreby upraviť, aby sa skupinám výrobcov umožnilo splniť kritériá na uznanie ako organizácie výrobcov stanovené v článku 4 tohto nariadenia. Pokiaľ ide o takéto skupiny výrobcov v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, výška pomoci uvedená v článku 7 ods. 4 písm. a) sa uplatňuje na plány na získanie uznania od dátumu uplatňovania tohto nariadenia.

5. Zmluvy uvedené v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2202/96, ktoré sa vzťahujú na viac ako jeden hospodársky rok režimu pomoci pre spracovanie citrusového ovocia, ktoré sa týkajú hospodárskeho roka so začiatkom 1. októbra 2008 alebo nasledujúcich hospodárskych rokov, sa môžu so súhlasom obidvoch zmluvných strán zmeniť a doplniť alebo ukončiť s cieľom zohľadniť zrušenie tohoto nariadenia a nasledujúce zrušenie pomoci. V dôsledku takýchto zmien a doplnení sa dotknutým stranám v rámci tohto nariadenia alebo jeho vykonávacích pravidiel neukladajú žiadne pokuty.

6. Ak členský štát použije prechodné opatrenie podľa článku 68b alebo článku 143bc nariadenia (ES) č. 1782/2003, pravidiel prijatých podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 2201/96 alebo článku 6 nariadenia (ES) č. 2202/96 o minimálnych vlastnostiach surovín, ktoré sa dodávajú na spracovanie, a minimálnych kvalitatívnych požiadavkách na hotové výrobky sa naďalej budú vzťahovať na suroviny zozberané na území uvedeného členského štátu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Článok 56

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2008.

Za Radu

predseda

J. SILVA

PRÍLOHA I

Úplný zoznam pravidiel, ktoré je možné rozšíriť na nečlenských výrobcov podľa článkov 14 a 23

1. Pravidlá o poskytovaní informácií o výrobe
 - a) oznamovanie pestovateľských zámerov podľa výrobkov a, ak je to vhodné, podľa odrody;
 - b) oznamovanie výsevov a výsadiieb;
 - c) oznamovanie celkových pestovateľských plôch podľa výrobkov a, ak je to možné, podľa odrody;
 - d) oznamovanie predvídanej tonáže a pravdepodobných dátumov zberu podľa výrobkov a, ak je to možné, podľa odrody;
 - e) pravidelné oznamovanie zberaných množstiev a dostupných zásob podľa odrody;
 - f) informácie o skladových kapacitách.
 2. Pravidlá výroby
 - a) výber osiva/sadby, ktoré sa majú použiť v súlade so zamýšľaným miestom určenia (čerstvé na trh/priemyselné spracovanie);
 - b) prebierka v ovocných sadoch.
 3. Pravidlá odbytu
 - a) bližšie určené dátumy začiatku zberu, rozvrhnutie predaja;
 - b) požiadavky najnižšej prípustnej kvality a veľkosti;
 - c) príprava, prezentovanie, balenie a označovanie na prvom stupni predaja;
 - d) označovanie pôvodu výrobku.
 4. Pravidlá ochrany životného prostredia:
 - a) použitie priemyselných hnojív a maštalného hnoja;
 - b) použitie prípravkov na ochranu rastlín a iných metód na ochranu úrody;
 - c) najvyšší prípustný obsah rezíduí prípravkov na ochranu rastlín a priemyselných hnojív;
 - d) pravidlá zneškodňovania vedľajších produktov a použitých materiálov;
 - e) pravidlá týkajúce sa výrobkov stiahnutých z trhu.
 5. Pravidlá propagácie a oznamovania v súvislosti s predchádzaním krízam a ich riadením tak, ako je uvedené v článku 9 ods. 2 písm. c).
-

PRÍLOHA II

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 1782/2003 sa týmto menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I sa vypúšťa riadok „sušené hrozienka“ a za riadok „cukrová repa a trstina, ktoré sa používajú na výrobu cukru“, sa vkladajú tieto riadky:

„Ovocie a zelenina, ktoré sa dodávajú na spracovanie	Hlava IV kapitola 10g tohto nariadenia	Prechodné platby na ovocie a zeleninu
Jahody a maliny, ktoré sa dodávajú na spracovanie	Hlava IV kapitola 10h tohto nariadenia	Prechodná platba na mäkké ovocie
Ovocie a zelenina	Článok 143bb tohto nariadenia	Osobitná platba na ovocie a zeleninu“

2. Príloha II sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA II

Vnútroštátne stropy uvedené v článku 12 ods. 2

(mil. EUR)

Členský štát	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgicko	4,7	6,4	8,0	8,0	8,1	8,1	8,1	8,1
Dánsko	7,7	10,3	12,9	12,9	12,9	12,9	12,9	12,9
Nemecko	40,4	54,6	68,3	68,3	68,3	68,3	68,3	68,3
Grécko	45,4	61,1	76,4	79,7	79,7	79,7	79,7	79,7
Španielsko	56,9	77,3	97,0	103,8	103,9	103,9	103,9	103,9
Francúzsko	51,4	68,7	85,9	87,0	87,0	87,0	87,0	87,0
Írsko	15,3	20,5	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
Taliansko	62,3	84,5	106,4	116,5	116,6	116,6	116,6	116,6
Luxembursko	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Holandsko	6,8	9,5	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0
Rakúsko	12,4	17,1	21,3	21,4	21,4	21,4	21,4	21,4
Portugalsko	10,8	14,6	18,2	19,6	19,6	19,6	19,6	19,6
Fínsko	8,0	10,9	13,7	13,8	13,8	13,8	13,8	13,8
Švédsko	6,6	8,8	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0
Spojené kráľovstvo	17,7	23,6	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5“;

3. V prílohe V sa vypúšťajú riadky „sušené hrozienka“, „citrusové plody určené na spracovanie“ a „rajčiaky určené na spracovanie“.

4. V prílohe VII sa vkladá tento bod:

„M. Ovocie a zelenina, konzumné zemiaky a škôlky

Členské štáty určia čiastku, ktorá sa začlení do referenčnej sumy každého poľnohospodára na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií, ako napríklad:

- suma trhovej podpory, ktorú poľnohospodár dostal, priamo alebo nepriamo, na ovocie a zeleninu, konzumné zemiaky a škôlky,
- plocha využívaná na pestovanie ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov a škôlok,
- množstvo vypestovaného ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov a škôlok,

vzhľadom na reprezentatívne obdobie, ktoré môže byť pre každý výrobok odlišné, jedného alebo viacerých hospodárskych rokov počnúc hospodárskym rokom, ktorý sa skončil v roku 2001, a v prípade členských štátov, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, od hospodárskeho roku, ktorý sa skončil v roku 2004, až po hospodársky rok, ktorý sa ukončí v roku 2007.

Členské štáty vypočítajú uplatniteľné hektáre uvedené v článku 43 ods. 2 na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií, ako sú napr. plochy uvedené v druhej zarážke prvého odseku.

Uplatňovanie kritérií v tomto bode sa môže pri rôznych výrobkoch z ovocia a zeleniny, konzumných zemiakov a škôlkach líšiť, ak je to na objektívnom základe riadne odôvodnené. Členské štáty sa na rovnakom základe môžu rozhodnúť, že neurčia sumy, ktoré sa majú zahrnúť do referenčnej sumy, a uplatniteľné hektáre podľa tohto bodu pred koncom prechodného trojročného obdobia, ktoré sa končí 31. decembra 2010.

Na účely tohto nariadenia ‚ovocie a zelenina‘ sú výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 a ‚konzumné zemiaky‘ sú iné zemiaky s kódom KN 0701 ako zemiaky určené na výrobu škrobu, na ktoré sa poskytuje podpora podľa článku 93.“

5. Prílohy VIII a VIIIa sa nahrádzajú takto:

„PRÍLOHA VIII

Vnútroštátne stropy uvedené v článku 41

(tis. EUR)

Členský štát	2005	2006	2007	2008	2009	2010 a nasledujúce
Belgicko	411 053	580 376	593 395	606 935	614 179	611 805
Dánsko	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Nemecko	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Grécko	838 289	2 143 603	2 171 217	2 365 298	2 367 713	2 178 382
Španielsko	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 830 954	4 838 536	4 840 413
Francúzsko	7 199 000	8 236 045	8 282 938	8 382 272	8 407 555	8 415 555
Írsko	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	1 340 521
Taliansko	2 539 000	3 791 893	3 813 520	4 151 330	4 163 175	4 184 720
Luxembursko	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
Holandsko	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
Rakúsko	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Portugalsko	452 000	504 287	571 377	608 601	609 131	608 827
Fínsko	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
Švédsko	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Spojené kráľovstvo	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849

Vnútroštátne stropy uvedené v článku 71c

(tis. EUR)

Kalendárny rok	Bulharsko	Česká republika	Estónsko	Cyprus	Lotyšsko	Litva	Maďarsko	Malta	Rumunsko	Poľsko	Slovinsko	Slovensko
2005		228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670		724 600	35 800	97 700
2006		294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830		980 835	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	17 660	60 764	154 912	540 286	1 668	441 930	1 263 706	59 026	161 362
2008	246 766	470 463	50 500	27 167	75 610	193 076	677 521	3 017	532 444	1 579 292	73 618	201 937
2009	287 399	559 622	60 500	31 670	90 016	230 560	807 366	3 434	623 399	1 877 107	87 942	240 014
2010	327 621	645 222	70 600	36 173	103 916	267 260	933 966	3 851	712 204	2 162 207	101 959	276 514
2011	407 865	730 922	80 700	40 676	117 816	303 960	1 060 666	4 268	889 814	2 447 207	115 976	313 114
2012	488 209	816 522	90 800	45 179	131 716	340 660	1 187 266	4 685	1 067 425	2 732 307	129 993	349 614
2013	568 553	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 245 035	3 017 407	144 110	386 214
2014	648 897	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 422 645	3 017 407	144 110	386 214
2015	729 241	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 600 256	3 017 407	144 110	386 214
2016 a nasledujúce roky	809 585	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 777 866	3 017 407	144 110	386 214“